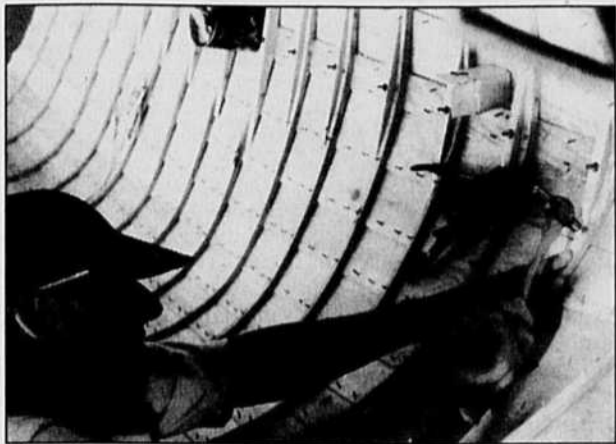


## RÉGIONS

LE DEVOIR. LE JEUDI 17 JUILLET 1997

C A H I E R  
BAgenda Page B 6  
Culture Page B 8  
Économie Page B 2  
Les sports Page B 5

HELENE MICHAUD

Ghyslain Pouliot, le chaloupière du Parc maritime de Saint-Laurent de l'île d'Orléans. Ce charpentier naval répare les chaloupes et en construit de nouvelles sur demande avec les fonds arrondis à l'ancienne, en chêne, en pin, pour résister au sel et aux eaux tumultueuses du fleuve. On peut se balader sur le fleuve avec ses chaloupes à l'île d'Orléans.

## La chalouperie de l'île d'Orléans

Chaque été les charpentiers font revivre une vieille tradition navale

JEAN CHARTIER  
LE DEVOIR

Le Parc maritime de Saint-Laurent, à l'île d'Orléans, s'appare à combiner la pêche à l'anguille, les balades sur le fleuve en chaloupe artisanale à fond arrondi et le centre d'interprétation muséal sur le chantier naval de la pointe, à l'ouest du village, du côté du chenal maritime.

Cet été, le charpentier Ghyslain Pouliot, venu de Saint-Vallier de Bellechasse, sur la rive sud, construit les belles chaloupes à fond arrondi typiques de l'île d'Orléans et faites pour naviguer sur un fleuve qui prend de l'ampleur au delà de Québec.

Au siècle dernier, il y avait 40 chaloupiers sur l'île tant celle-ci était réputée dans tout l'est du Québec pour ses chaloupes, comme les chaloupiers de Verchères pour les barques à fond plat du «fleuve étroit», entre Montréal et Québec. La dernière chalouperie est un musée actif où le charpentier construit des chaloupes en chêne et en cèdre devant les visiteurs. Plusieurs essences de bois sont utilisées pour rendre les embarcations durables. Le charpentier utilise le pin, qu'il a sous la main en abondance.

Autrefois, il s'agissait d'embarcations de travail, dit Ghyslain Pouliot. Celui-ci prend de 200 à 350 heures pour peaufiner une belle chaloupe dont aucune planche n'est mise à plat. La dernière planche, il la choisit en chêne.

Il raconte que le chaloupière Godbout, l'ancêtre de cet atelier, charriait de la pitoune avec ses chaloupes. Il mettait 40 billes de bois dans une barque et la conduisait à l'Anglo Pulp, à Québec. Dans chacune des anses de la côte, il y avait une chaloupe comme ça.

A vrai dire, les chaloupes de l'île aux Coudres et de l'île aux Grues étaient différentes, car le fleuve prend une autre dimension à partir de l'île aux Coudres. De nos jours, l'île d'Orléans est le lieu muséal des belles chaloupes tandis que l'île aux Coudres est celui des goélettes et L'Islet, celui des bateaux de fer.

### Le lieu d'hivernage des goélettes

Guy Fillion, descendant du propriétaire du chantier naval qui a fermé ses portes en 1967, parle de son ancêtre. Jean Fillion acquit en 1665 une maison à Saint-Joachim, l'une des rares maisons ayant survécu au bombardement de Wolfe, près du cap Tourmente, une grande maison devenue un gîte du passant il y a quelques années.

Philéas Fillion arriva à l'île d'Orléans et construisit d'abord des charrettes. Puis, le grand-père, Ovide Fillion, se mit à construire des yachts et fonda un bassin à radoub. En 1907, le bassin de construction devint un lieu d'hivernage pour les goélettes.

Certains hivers, 80 goélettes se reposaient, penchées sur la pointe. Ovide Fillion, ses frères et ses cousins fondèrent le chantier de réparation de goélettes après avoir bâti un gros voilier de 250 pieds en 1916. Ils recevaient les bateaux militaires et les bateaux de l'Université Laval.

Le terrain fut abandonné en 1967. Le lieu d'hivernage des goélettes disparut de l'île. Aujourd'hui, une goélette au sort incertain pourrit là. Le quai s'est dégradé de même que l'atelier mécanique et le lit des bateaux.

En 1938, la chalouperie Godbout était encore dans le village de Saint-Laurent, lieu voisin de Saint-Jean. Dans les années 1940, il y avait 20 chalouperies sur l'île. La charpentierie navale était très active, se rappelle le vieux loup de mer Roger Coulombe.

Il parle aussi de David Tremblay, de Saint-Paul du Nord et d'Arthur Tremblay, de Matane, qui furent les derniers à laisser leurs goélettes au chantier naval. Ceux-là allaient jusqu'à Havre-Aubert avec leurs goélettes.

### Plus important que A. C. Davie

De 1935 à 1950, le chantier de l'île d'Orléans connut de belles années, comme le petit chantier de Lévis, fermé lui aussi. On y voyait plein de goélettes à moteur. Elles venaient de Saint-Siméon, de Baie-Saint-Paul, de la Malbaie, de Petite-Rivière-Saint-François et de la Côte-du-Sud pour se mettre à l'abri, l'hiver.

Les capitaines arrivaient fin novembre, quand les glaces se formaient, et les goélettes restaient là jusqu'à fin avril. Au Parc maritime de Saint-Laurent, il y avait un quai, le phare, la menuiserie et le traîneau.

Le chantier naval, c'était un atelier mécanique pour les cabotiers plus populaire que le chantier de Lauzon. En 1958, on y fit la construction d'un bateau en métal. C'était plus gros que le petit chantier A. C. Davie, dit Guy Fillion. Plus tard, le chantier des Méchins prit la place.

Saint-Laurent de l'île d'Orléans et Saint-Joseph de la Rive, près de l'île aux Coudres, furent les deux principaux pôles du fleuve pour les goélettes. Aujourd'hui, leurs chantiers navals sont fermés. Une triste fin, dit Guy Fillion, qui travaille à ce que le Parc maritime de Saint-Laurent ait davantage de moyens. «Ça va avec les déboires de la navigation.»

# Sur les traces de Cartier

Pierre Perrault redécouvre le récit du premier navigateur du Saint-Laurent et rend hommage aux vieux loups de mer de Charlevoix

«La disparition des bateaux de bois, ça ne me fait rien, dit Pierre Perrault, le poète, le cinéaste des gens du fleuve et des voitures d'eau, c'est la disparition des constructeurs de bateaux qui me fait quelque chose, le fait que les capitaines, les Laurent Tremblay, les Joachim Harvey, on ne les a pas aidés pour le virage technologique», afin qu'ils construisent et acquièrent les nouveaux bateaux de fer.

JEAN CHARTIER  
LE DEVOIR

Ce sont les gens de parole du fleuve qui fascinent Pierre Perrault. Il les a trouvés dans Charlevoix, qu'il a élu comme sa terre de prédilection dans les années cinquante, «un jour d'illumination». Il s'est pris de passion pour les navigateurs de ce pays, les pilotes, les capitaines oubliés, les descendants de Jacques Cartier.

«Le fédéral ne fera jamais rien pour la navigation francophone. Tout ce qu'il a fait, c'est aider les Canada Steamship Lines à prendre la voie maritime. Ils ont réduit le problème à la navigation de grand format.»

Il regrette la disparition des vieux loups de mer: «On aurait pu aider les capitaines à prendre le virage avec les chantiers maritimes. Leur génie m'impressionne.»

L'homme fait aux gens de Charlevoix un compliment en les comparant aux constructeurs de cathédrales: «Ils ont une culture du Moyen Âge». Pour lui, cela est vrai des hommes de l'île aux Coudres, de Charlevoix. «Regardez le maître charpentier dans Les Voitures d'eau; il est le modèle des compagnons du Devoir.»

### La qualité de parole

Le cinéaste dit qu'il ne fait pas l'histoire de la navigation du Saint-Laurent, ni la sociologie des marins: «quand on a la parole vivante, les marins vivants devant soi», ce serait réducteur. Lui, c'est la qualité de la parole des hommes du fleuve qui l'intéresse: «Le territoire que j'ai inventé, c'est la parole vécue dans l'action.»

C'aurait pu être la Gaspésie, c'aurait pu être la Côte-Nord, c'aurait pu être la Côte-du-Sud. Ça a été Charlevoix. «Je me suis cantonné à Charlevoix. J'y ai fait une brèche dans le vécu des gens.»

C'est que la parole des gens de Charlevoix a quelque chose de particulier qu'il n'a pas vraiment trouvé à l'île d'Orléans. En effet, il n'a pas constaté la même qualité de parole dans l'île de Félix. Peut-être à cause du pont qui fait que l'île n'est plus une île. C'est le fleuve, le «voyagement» qui l'intéresse, «les

gens qui aiment beaucoup la mer».

Il y avait une trentaine de goélettes à l'île aux Coudres quand il y est venu dans les années cinquante. «Moi, j'ai marié une fille de Baie-Saint-Paul et, quand j'ai entendu les amis de sa famille, tout de suite c'est ce matériau qui m'a intéressé; j'entendais Eloi Perron dire: "Il fallait remonter le matin"; dans ce temps-là, les montagnes n'étaient pas hautes.»

Ce sont les gens de Charlevoix qui ont inventé le terme de «voitures d'eau». Pour lui, les sociologues reculent devant ça, la vie. «Ils ont peur de fréquenter ce matériau-là.» Il parle de la richesse de la toponymie: «Tourlegnon, Pise, côte du ruisseau juteux, montagne à chaperon.»

### L'Archipel des sorciers

Pierre Perrault a choisi comme pays ce qu'il appelle «l'Archipel des sorciers», archipel de dix-sept îles qui vont de l'île aux Coudres à l'île d'Orléans. Il a choisi cette appellation en référence à Philippe Aubert de Gaspé. Celui-ci raconte en effet que les gens de la seigneurie de Port-Joli voyaient de loin les chasseurs d'anguilles de l'île aux Coudres, avec leurs fanoux, ce pourquoi ils parlaient de l'île aux sorciers.

Pierre Perrault prépare en ce moment un livre sur l'île aux Coudres. «Nous autres, à l'île, on est des insulaires.» Mais il garde dans sa besace 90 bobines sur l'île d'Orléans, des bobines enregistrées dans les années cinquante et laissées aux archives de l'université Laval qui n'en fait rien. Il les a laissées au fonds de Luc Lacourcière avec des photos anciennes sur la pêche aux marsouins parce que l'ONF a détruit les chutes de ses premiers films. «C'est disponible», dit-il.

Mais surtout, Pierre Perrault veut écrire «le livre du fleuve» en hommage au navigateur qui a pris possession des rives du Saint-Laurent. Pierre Perrault veut prendre Jacques Cartier au large. «Je fréquente Cartier depuis des années. Je le vois cité de temps à autre, mais il n'y a pas d'approfondissement.»

Pour lui, Cartier «est un navigateur à hauteur d'homme». «Il n'est pas un grand écrivain dans les normes de son époque mais, pour avoir un contact avec ce pays, c'est tellement plus beau que Christophe Colomb.»

### «Le pays de toutes îles»

Cartier parle du fleuve, de ses rives, de ses îles d'une manière exceptionnelle. «Cartier, c'est direct. Champlain, ce n'est pas un navigateur du fleuve. Il a une écriture lourde. Cartier, c'est de la poésie. C'est un écrivain de qualité et il parle de ce qui m'intéresse.»

Pierre Perrault a une dizaine d'éditions de l'œuvre de Jacques Cartier dans sa bibliothèque. Ce qui le frappe, c'est que le premier navigateur parla du fleuve et de son territoire en poète, et des régions du golfe comme le lieu de la découverte du nouveau monde. Il l'a fait de manière exceptionnelle.

Cartier parlait de la Côte-Nord en écrivant le «pays de toutes îles», dit Pierre Perrault. C'est autre chose que de nommer cette côte «le comté de Duplessis». Arrivant par le détroit de Belle-Isle, il a navigué entre les nombreuses îles de Blanc-Sablon à Harrington.

Jacques Cartier, dit Pierre Perrault, s'est rendu à «Anticoste» où les Indiens lui ont montré le «chemin de Canada». En 1534, il est allé à Gaspé et est revenu à l'île aux «Margaux» (fous de Bassan), près des îles de la Madeleine, et a traversé le golfe à Natashquan. Cette traversée et son récit sur ces rives sauvages enthousiasment le poète.

### Le navigateur d'avant 1534

«En 1534, il connaît tout le territoire quand il entre dans le golfe. En arrivant à Blanc-Sablon, il écrit: "Là se fait la grande pêcherie". Il sait de quoi il parle, Cartier», commente Pierre Perrault. Pour parler des régions à l'est, il choisit la voie royale, la voie d'origine.

Le récit du troisième voyage de Cartier en 1542 fait état de 17 navires croisés dans la baie de Saint John's, à Terre-Neuve. Pierre Perrault se dit frustré que ce récit n'inclue pas la rencontre de Cartier avec Roberval. Il dit aussi que Cartier avait navigué dans d'autres eaux extraordinaires avec Verrazano, ainsi que Ringuet l'a mentionné, et qu'il connaissait des navigateurs de La Rochelle qui venaient à Terre-Neuve.

Dans «La grande allure de Saint-Malo à Bonavista», à propos du 450<sup>e</sup> anniversaire de la traversée de 1534, Pierre Perrault écrivait: «Toute notre navigation est au musée. Nous n'avons à contempler qu'une désuétude». Dans l'introduction, il ajoutait: «Comme si nous avions renoncé au fleuve, à tout jamais.»

Le premier navigateur du Saint-Laurent était un écrivain exceptionnel et un «homme subtil», dit Pierre Perrault. Tandis que «les marins anglais crevaient comme des mouches»



MARTIN LECLERC

Pierre Perrault sur l'île aux Ouaiseaux, nommée ainsi par Jacques Cartier, le premier lieu où celui-ci mit pied à terre, au nord du détroit de Belle-Isle, dans la mer du Labrador. L'île a été dénommée Funk Island, l'île Puante. La photographie a été prise par Martin Leclerc, fils de Félix Leclerc, lors d'une traversée sur les traces de Jacques Cartier pour le 450<sup>e</sup> anniversaire.

ailleurs, «Cartier s'en est très bien tiré en demandant aux Indiens» comment soigner ses hommes du scorbut.

Jacques Cartier a vu l'anse aux Bulles où les Basques chassaient la baleine. Il est allé à Stadaconé, a hiverné sur les berges de la rivière Sainte-Croix (aujourd'hui la rivière Saint-Charles); il a été bien accueilli par les Iroquois de Hochalaga. Pierre Perrault veut réhabiliter la navigation sur le fleuve en parlant du premier navigateur, de celui qui a découvert ce vaste territoire, depuis le pays du golfe Saint-Laurent.



PIERRE PERRAULT

Le quai de l'île aux Coudres, au lieu dit La Rochelière, en 1967. On y voit neuf caboteurs des insulaires: le J.E.D. du capitaine Gaudiose Desgagnés à gauche du quai en haut, le Notre-Dame-des-Mers du capitaine Gérard Harvey et le Saint-Louis du capitaine Théodore Harvey superposés dans le retrécissement du quai, le Nord de l'île du capitaine Joachim Harvey et le M. P. Emilie du capitaine Eloi Perron à l'avant-plan, le F. Mary du capitaine François Harvey et l'Etoile du Saint-Laurent du capitaine Léotard Harvey à droite du quai et le Marjolaine tout au bout du quai. C'était il y a trente ans quand il y avait plein de bateaux des gens de Charlevoix sur le fleuve.

# LE DEVOIR ÉCONOMIE

## La Banque de Montréal veut pouvoir grossir

### L'institution demande à Ottawa de permettre les fusions et même le contrôle de banques canadiennes par des banques étrangères

Le gouvernement canadien doit permettre aux banques américaines de prendre le contrôle de grandes banques canadiennes. C'est là la recommandation qu'a faite, hier, la Banque de Montréal alors que le Canada vient de déposer devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC) un timide projet d'ouverture de son secteur financier à la concurrence étrangère, projet qui ne va guère au delà de la situation actuelle.

ROBERT DUTRISAC  
LE DEVOIR

La Banque de Montréal est d'avis que les banques étrangères, en autant qu'il s'agisse d'institutions financières à propriété diffuse, doivent avoir le droit d'acquiescer le contrôle des banques canadiennes. À l'heure actuelle, aucun actionnaire ne peut détenir plus de 10 % d'une grande banque canadienne dite de l'annexe 1 de la Loi sur les banques.

La direction des études économiques de la Banque de Montréal a dé-

voilé hier un document qu'elle a remis au groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien, un groupe mis sur pied par le gouvernement fédéral en vue de la révision des lois et règlements régissant les institutions financières au pays.

De toutes les banques étrangères, ce sont les banques américaines qui sont «les partenaires les plus vraisemblables pour ce type d'opération» de fusion avec des banques canadiennes, lit-on dans le document.

Au cours d'une conférence téléphonique, l'économiste en chef de la

Banque de Montréal, Tim O'Neill, a cité l'exemple de certaines banques japonaises qui ont acquis des participations dans de petites banques aux États-Unis. Il y a évidemment l'exemple de la Banque de Montréal qui a acheté la Harris Bank, une banque de Chicago de modeste envergure. Mais M. O'Neill a été forcé de reconnaître qu'à sa connaissance, aucune banque importante dans aucun des pays développés n'est contrôlée par des intérêts étrangers.

En plus d'accepter la propriété étrangère, le gouvernement doit permettre aux banques canadiennes de fusionner entre elles. C'est «une des principales questions de principe» que le gouvernement doit étudier, soutient la Banque de Montréal. Selon elle, «une réduction du nombre des banques canadiennes ne ferait pas diminuer [la] concurrence mais leur permettrait d'atteindre la taille requise pour supporter la concurrence sur le plan international».

Dotée d'un actif de 196 milliards, la Banque de Montréal se classe «parmi les dix plus grandes banques en Amérique du Nord» et elle «estime avoir pu soutenir efficacement la concurrence sur le marché américain». Qu'à cela ne tienne, «aucune banque canadienne n'est considérée comme une grande banque selon les normes internationales», déplore-t-elle. Or dans chacune de leurs activités, les banques doivent «atteindre une masse critique», qu'elles doivent avoir le droit de constituer «au moyen des fusions». Sinon, elles doivent abandonner ces activités, raisonne la banque.

Autre recommandation: toute institution étrangère doit avoir accès au système canadien de paiements, qui «se situe au cœur du système financier et de l'économie», en autant qu'elle en respecte les obligations et qu'elle verse une compensation aux banques canadiennes pour leurs investissements dans le système, fait valoir la Banque de Montréal.

#### Ouverture timide d'Ottawa

Devant l'OMC, le Canada a présenté des propositions de libéralisation de son secteur financier qui restent bien en deçà des recommandations de la Banque de Montréal. Tout au plus le gouvernement fédéral a-t-il offert de permettre aux banques étrangères d'ouvrir des succursales au Canada sans avoir à capitaliser séparément leur filiale canadienne comme c'est le cas actuellement. Mais ces institutions étrangères seraient toujours soumises à l'annexe 2 de la loi, elles ne pourraient accepter de dépôts et elles devraient se limiter aux services bancaires de gros ou à la clientèle d'affaires.

Paradoxalement, M. O'Neill a soutenu que la position du gouvernement «a du sens». Même si elle est à mille lieues des recommandations de son employeur. Dans une allocution faite à l'autorité, le président et chef de la direction de la Banque de Montréal, Mat-

thew Barrett, réclamait pourtant du gouvernement qu'il lève ces barrières entravant la concurrence étrangère.

Bien que le document de travail de la banque s'intitule *Réflexions sur l'avenir du secteur des services financiers canadien*, M. O'Neill a été incapable de dire à quoi ressemblerait l'avenir de l'industrie si les recommandations de la Banque de Montréal étaient observées. «Il est impossible de prédire l'avenir de l'industrie», estime M. O'Neill.

Dans ce document, la Banque de Montréal réitère les demandes traditionnelles des grandes banques. Elle réclame l'autorisation de vendre de l'assurance dans ses succursales et de se lancer dans le crédit-bail. Enfin, la réglementation ne devrait s'appliquer qu'à certaines activités qui seraient confiées à des filiales distinctes. Les autorités doivent «examiner ce qui doit être réglementé plutôt que les institutions qui doivent être réglementées», estime la Banque de Montréal.

#### Diagnostic du Conseil canadien de la compétitivité

## Le Canada est de plus en plus compétitif

LE DEVOIR

Le Canada est de plus en plus compétitif, bien qu'il lui reste encore beaucoup de travail à faire, conclut le Conseil canadien de la compétitivité (CCC), à la lumière du dernier rapport annuel de l'International Institute for Management Development (IMD) portant sur la compétitivité des pays dans le monde.

Depuis trois ans, le Canada est passé du 20<sup>e</sup> rang en 1994 (sur un total de 46 pays) pour grimper jusqu'au 10<sup>e</sup> rang en 1997. La performance du Canada, fait remarquer le CCC, reflète les efforts de restructuration entrepris aussi bien par le secteur privé que par le secteur public pendant les années 90, au lendemain de la récession, la pire depuis les années 30. «Le Canada se joint ainsi au Royaume-Uni [passé du 19<sup>e</sup> rang, en 1996, au 11<sup>e</sup> rang, en 1997] et à l'Australie [passée du 21<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> rang] parmi les pays qui ont su s'adapter aux défis du nouvel ordre mondial et qui recueillent aujourd'hui les fruits des efforts entrepris pour rendre leur économie plus compétitive», a livré le CCC hier par voie de communiqué.

L'amélioration de la compétitivité du Canada est notable dans la plupart des facteurs pris en compte par l'IMD. Selon le CCC, on peut noter une amélioration en ce qui a trait à la qualité de la formation des ressources humaines (du 6<sup>e</sup> rang l'an dernier au 2<sup>e</sup> cette année), à la gestion (du 16<sup>e</sup> au 10<sup>e</sup> rang), à l'augmentation des investissements dans le développement technologique (du 10<sup>e</sup> rang l'année dernière au 9<sup>e</sup> rang en 1997) et aux performances de l'économie domestique (du 28<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> rang).

#### Une économie toujours fragile

Le CCC met cependant un bémol en ce qui concerne les performances de l'économie canadienne. «Même si le rang de l'économie domestique a augmenté, il n'en reste pas moins qu'elle ne se situe qu'à une médiocre place.» Parmi les causes pouvant expliquer la place «médiocre» de l'économie domestique, le CCC identifie une «piètre croissance» de l'investissement domestique (le Canada se classe au 21<sup>e</sup> rang à ce sujet), une mauvaise performance dans la vente au détail (22<sup>e</sup> rang), une «croissance chétive» du produit national brut

(PNB) ainsi que de la consommation domestique. «Ces chiffres expriment la fragilité continue de l'économie domestique qui ne s'est pas encore remise des chocs subis au début des années 90», explique le CCC.

L'organisme ne manque pas d'ailleurs d'écorcher au passage le gouvernement fédéral pour ses excès au niveau des taxes sur le capital et sur les propriétés foncières (45<sup>e</sup> rang), au niveau des impôts sur le revenu (40<sup>e</sup> rang) et au niveau de l'endettement (28<sup>e</sup> rang).

Même chose en ce qui a trait à l'ouverture du pays sur le monde. Le CCC estime que le Canada a connu un «léger déclin», passant du 17<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> rang, en raison notamment du «manque de diversification des marchés d'exportations [le Canada se classe 45<sup>e</sup> sur ce point], d'un indice des termes d'échange relativement défavorable et des lois protectionnistes au niveau des investissements et de la protection de la culture nationale».

Le CCC constate une autre contre-performance d'Ottawa à propos des investissements dans les infrastructures publiques. Du 4<sup>e</sup> rang qu'il occupait l'an dernier, le Canada se

classe cette année au 6<sup>e</sup> rang. Parmi les raisons qui expliquent cette dégradation, souligne le CCC, «on trouve le manque d'investissements dans les routes [le Canada se classe 42<sup>e</sup> à ce sujet] et la baisse de l'investissement [dans le domaine] des télécommunications».

Selon le CCC, malgré quelques contre-performances, le Canada est cependant sur la bonne voie, mais il doit encore faire des efforts pour corriger la situation, notamment en ce qui a trait au fardeau fiscal des Canadiens. «Les efforts de redressement du gouvernement n'ont pas encore permis au Canada de diminuer le fardeau de taxation sur la population, ce qui a probablement des effets pervers sur l'économie domestique, par exemple sur la consommation. Les investissements en infrastructure ont également pâti, ce qui, sans redressement, ne présage rien de bon pour l'avenir», conclut l'organisme.

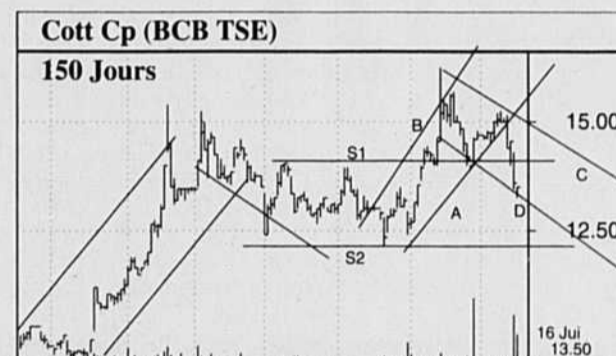
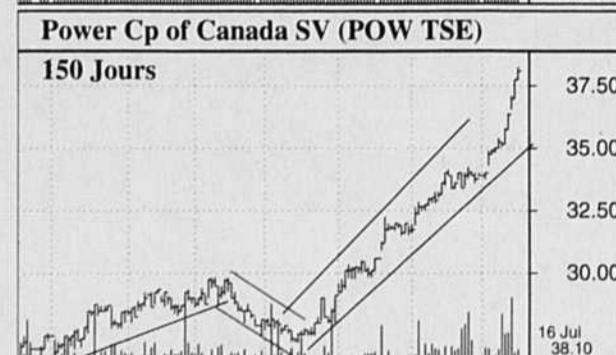
À l'heure de mettre sous presse, *Le Devoir* n'a pu contacter l'auteur du communiqué, un professeur de l'École des Hautes études commerciales (HEC), pour obtenir de plus amples précisions.

# COUP D'ŒIL BOURSIER

### Continuité époustouflante

MICHEL CARIGNAN  
COLLABORATION SPÉCIALE

L'indice industriel américain continue un angle de 45 % dans son couloir E F. L'indice TSE 300 est plus fortement haussier à court terme, mais ce dernier affiche du retard par rapport à l'indice de nos voisins américains. Tous deux ont montré en avril un couloir ascendant très abrupt A B qui a produit 800 points sur le TSE par rapport à 1 000 sur l'indice industriel U.S. Depuis la première pause C D, l'indice américain a continué son avance tandis que le TSE 300 vient juste de cesser d'hésiter. Le compte est rendu à 1600 points américains contre 1000 canadiens. Il faut dire que l'indice américain est plus spécifique, ne contenant que des industrielles, tandis que l'indice TSE 300 doit endurer dans son calcul la mauvaise performance des minières et des aurifères. Ces dernières semaines, plusieurs secteurs en correction comme les pétrolières et les immobilières ne l'ont pas aidé non plus. Le TSE 300 s'est élevé de 18 % par rapport à 25 % pour l'industriel Dow Jones, mais le sous-indice industriel inclus dans le TSE 300 a progressé d'un imposant 32 %. Notre progression n'est donc pas inférieure quand on compte les bananes avec les bananes. Les communications progressent toujours sans toutefois la participation de Vidéotron. La consommation suit sans éclat. Power corp. conserve le podium du plus fort dans la gestion. Les immobilières sortent un peu de leur léthargie avec Cambridge, montrant une forte poussée haussière accompagnée de forts volumes. Le secteur industriel est aspiré vers le haut par la force de Northern Telecom, Magna et plusieurs autres qui sont les mêmes qu'avant. Les Corel, Gandalf et plusieurs autres sont aussi toujours en difficulté. La dernière poussée haussière A B de Cott s'est transformée en tendance baissière C D, brisant son plus récent support S1 et se dirigeant vers S2. Les pétrolières ne suivent pas non plus le marché en général depuis deux semaines. Les volumes trop normaux enlèvent de la crédibilité au mouvement des minières en hausse. Les investisseurs aurifères ne sourient pas ces temps-ci.



	Volume (000)	Ferme	Var. (\$)	Var. (%)
<b>BOURSE DE MONTRÉAL</b>				
XXM:Indice du marché	28177	3432.27	+67.25	2.0
XCB:Bancaire	9375	5570.28	+128.50	2.4
XCO:Hydrocarbures	4824	2578.68	+20.07	0.8
XCM:Mines et métaux	5806	2989.39	+45.17	1.5
XCF:Produits forestiers	2650	3151.21	+17.68	0.6
XCI:Bien d'Équipement	7496	3723.36	+79.44	2.2
XCU:Services publics	4594	3208.82	+40.62	1.3

<b>BOURSE DE TORONTO</b>					
TSE 35	28353	363.57	+7.15	2.0	
TSE 100	40106	409.26	+6.35	1.6	
TSE 200	24123	406.66	+1.36	0.3	
TSE 300	64230	6744.81	+88.88	1.3	
Institutions financières	10352	7357.81	+148.30	2.1	
Mines et métaux	3916	5169.91	+39.65	0.8	
Pétrolières	9358	6766.47	+46.10	0.7	
Industrielles	12791	4971.39	+64.34	1.3	
Aurifères	5696	7754.53	+92.89	1.2	
Pâtes et papiers	5760	5421.27	+25.33	0.5	
Consommation	2382	10393.41	+129.98	1.3	
Immobilières	681	2426.74	+6.85	0.3	
Transport	4191	8384.14	+72.99	0.9	
Pipelines	849	5712.77	+73.75	1.3	
Services publics	2999	5749.05	+130.60	2.3	
Communications	2399	12135.91	+110.84	0.9	
Ventes au détail	1904	5990.79	+54.03	0.9	
Sociétés de gestion	944	8894.36	+110.42	1.3	

<b>BOURSE DE VANCOUVER</b>					
Indice général	20627	800.85	-0.95	-0.1	
<b>MARCHÉ AMÉRICAIN</b>					
30 Industrielles	74757	8038.88	+63.17	0.8	
20 Transports	8526	2894.18	+59.79	2.1	
15 Services publics	9382	233.46	+0.03	0.0	
65 Dow Jones Composé	92666	2479.22	+25.88	1.1	
Composite NYSE		485.24	+4.25	0.9	
Indice AMEX		821.98	+2.42	0.3	
S&P 500		916.68	+2.90	0.3	
NASDAQ		1580.63	+38.52	2.5	

<b>LES PLUS ACTIFS DE TORONTO</b>						
Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
CRYSTALLEX INTL	3430	4.05	3.20	3.80	-4.20	-52.5
REPAP ENTR INC	2777	43.50	42.45	43.50	+1.20	2.8
CDN IMPERIAL BK	2513	0.22	0.20	0.22	+0.02	10.0
RUSSEL METALS A	2104	4.95	4.25	4.95	+0.55	12.5
GOLDEN RULE RES	1955	1.25	0.85	1.04	-1.16	-52.7
BCE INC	1898	44.25	43.00	44.00	+1.55	3.7
SINO-FOREST CP A	1753	2.61	2.46	2.55	+0.17	7.1
LAIDLAW INC B	1571	21.90	21.55	21.65	-0.15	-0.7
DENISON MINES LTD	1386	0.38	0.36	0.36	-	-

<b>LES PLUS ACTIFS DE MONTRÉAL</b>						
Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
CDN TIRE CP LTD A	1274	28.50	28.00	28.40	+0.45	1.6
REPAP ENTR INC	1050	0.22	0.20	0.22	+0.02	10.0
LAIDLAW IR	1021	12.70	12.40	12.50	-0.25	-2.0
BOMBARDIER INC B	890	33.60	32.90	33.20	-0.25	-0.7
VIDÉOTRON GRPE	888	10.80	10.50	10.60	+0.40	3.7
BARRICK GOLD CP	559	29.80	29.35	29.60	-0.15	-0.5
LAIDLAW INC B	540	21.90	21.60	21.65	-0.15	-0.7
SR TELECOM INC	527	7.05	6.35	7.00	+0.55	8.5
BCE INC	506	44.25	42.90	43.95	+1.50	3.5
TOR BK	486	43.50	42.50	43.50	+1.25	3.0

### DECISION-PLUS Séminaire d'information

Obtenez à domicile dans votre ordinateur 5 ans de cotes historiques et les communiqués de presse émis par les compagnies inscrites en Bourse. Venez découvrir comment à partir de 15 minutes de travail par jour vous pouvez savoir exactement la direction du marché et des secteurs et ainsi améliorer dramatiquement votre rendement à la Bourse.

Mercredi le 20 août 1997 à 19:00h  
740 Notre-Dame Ouest Bureau 1210  
Réservez votre place :  
**(514)392-1366**  
<http://www.decisionplus.com>

## ÉCONOMIE

EN BREF

La Scotia  
au Salvador

(Le Devoir) — La Banque Scotia a annoncé hier la signature d'une lettre d'intention non exécutoire pour une prise de participation de 51 % dans la banque salvadorienne Banco Ahorromet. Selon les termes de l'accord proposé, la Scotia fera l'acquisition d'un bloc de contrôle dans Banco Ahorromet pour un montant d'environ 24 millions \$ US. Si l'accord est finalisé, la Scotia sera la première banque étrangère ayant une participation dans une banque salvadorienne. «Une de nos priorités est d'affirmer la présence de la Banque Scotia en Amérique centrale et en Amérique du Sud. Nous sommes persuadés que l'économie de l'Amérique latine est prête pour une croissance extraordinaire», a déclaré Peter Godsoe, président du conseil et chef de la direction de l'institution bancaire. «Après nos prises de participation en Argentine, au Chili, au Costa Rica, au Mexique, au Panama et au Pérou, nous saisissons cette opportunité au Salvador pour accroître notre présence dans ce marché émergent.» Avec un actif d'environ 300 millions \$ US, Banco Ahorromet est la septième banque du Salvador. Elle possède actuellement 30 succursales dans tout le pays et sa part du marché des dépôts s'élève à 5,5 %.

Imasco vend  
Hardee's Food

(Le Devoir) — Imasco a complété la vente de sa filiale Hardee's Food Systems à CKE Restaurants. Le prix d'achat a été d'environ 448 millions. Le prix d'achat représente la valeur comptable approximative de l'entreprise vendue. Cependant, dans ses résultats financiers du deuxième trimestre, Imasco comptabilisera une charge d'environ 65 millions pour radier l'actif au titre des impôts sur le revenu reportés de Hardee's et inscrira une provision à l'égard de certaines obligations et des coûts liés à la transaction. La provision ne devrait pas dépasser environ 59 millions.

Boeing: les Quinze  
prônent le rejet

(Reuters) — Le comité consultatif de la concurrence, qui regroupe les experts des 15 États membres de l'Union européenne, a recommandé hier à la Commission européenne d'opposer son veto à la fusion entre Boeing et McDonnell-Douglas, a-t-on appris de source de l'industrie. La Commission, qui prendra sa décision finale mercredi prochain, avait jugé insuffisantes, mardi, les concessions faites par Boeing pour faire accepter ce projet déjà approuvé par la Commission fédérale du commerce (FTC) américaine.

USA: prix à la  
consommation

Washington (AFP) — Les prix à la consommation ont augmenté de 0,1 % en juin aux États-Unis comparativement à mai. Les prix de base, hors énergie et produits alimentaires, ont également progressé de 0,1 % pendant le même mois, a annoncé hier le département du Travail.

## LES INDICES

Montréal XXM	Toronto TSE-300	New York Dow Jones
↑ + 67,25 3432,27	↑ + 88,88 6744,81	↑ + 63,17 8038,88

dollar canadien	or
↓ - 0,18 72,78 ¢US	↓ - 0,30 318,00 \$US

## LES DEVICES ÉTRANGÈRES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Afrique du Sud (rand)	0,3149
Allemagne (mark)	0,7670
Australie (dollar)	1,0470
Barbade (dollar)	0,7026
Belgique (franc)	0,03800
Bermudes (dollar)	1,3908
Brésil (real)	1,3079
Caraïbes (dollar)	0,5234
Chine (renminbi)	0,1714
Espagne (peseta)	0,00943
États-Unis (dollar)	1,3740
France (franc)	0,2271
Grèce (drachme)	0,005149
Hong Kong (dollar)	0,1827
Inde (roupie)	0,0406
Italie (lire)	0,000815
Jamaïque (dollar)	0,0433
Japon (yen)	0,01188
Mexique (peso)	0,1861
Pays-Bas (florin)	0,7015
Portugal (escudo)	0,007903
Royaume-Uni (livre)	2,3065
Russie (rouble)	0,000244
Singapour (dollar)	0,9721
Suisse (franc)	0,9562
Taiwan (dollar)	0,0506
Venezuela (bolivar)	0,00289

Ottawa injectera 500 millions dans  
le développement du tourisme en région

Il s'agit bien de soutenir des projets d'installations et de bâtiments,  
et non de financer par exemple des festivals

LIA LEVESQUE  
PRESSE CANADIENNE

Le Canada veut développer davantage d'attrait touristiques destinés aux visiteurs internationaux, hors des grands centres. Pour ce faire, les autorités viennent de créer un fonds qui pourra permettre d'injecter 500 millions en cinq ans dans ce secteur.

La nouvelle a été annoncée hier à Montréal par la Banque de développement du Canada (BDC), la Commission canadienne du tourisme et le ministre fédéral de l'Industrie John Manley.

Le fonds prêtera entre 500 000 \$ et cinq millions à des entreprises qui veulent agrandir, améliorer ou moderniser leurs installations dans le but d'attirer des touristes internationaux.

On veut privilégier les projets hors des grandes villes, mais on reste ouvert aux idées provenant des centres urbains, expliquait hier au cours d'une rencontre avec la presse le président et chef de la direction de la BDC, François Beaudoin. Les initiateurs du projet

devront eux-mêmes injecter des fonds, en plus de faire appel à des partenaires privés et à la Banque de développement du Canada.

On pense soutenir ainsi des projets comme des hôtels en région, des centres de ski qui veulent diversifier leurs activités pour pouvoir ouvrir pendant quatre saisons. On pourrait aussi mettre en valeur des vignobles en Ontario, divers projets dans la péninsule du Niagara. Les clubs de motoneige nourrissent aussi des projets pour utiliser leurs sentiers durant les saisons creuses.

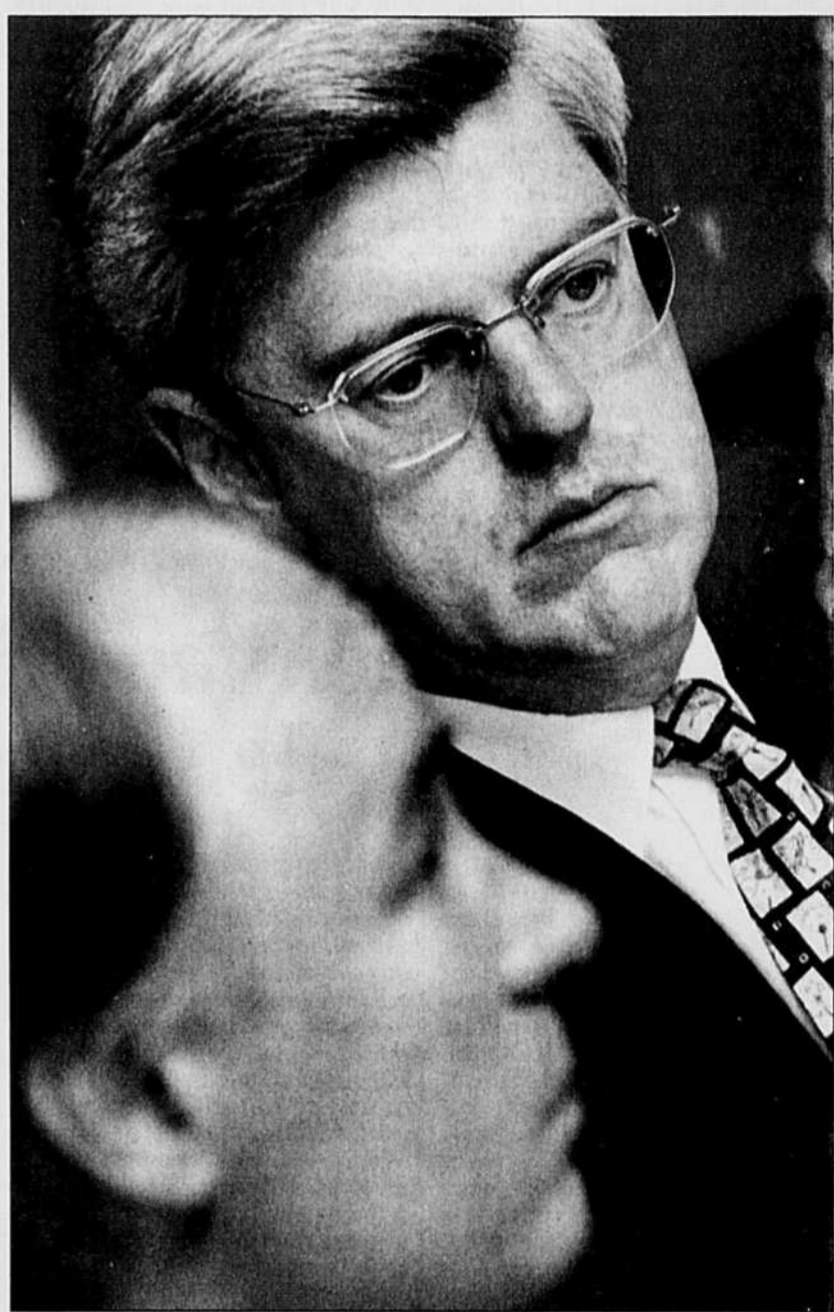
Il s'agit bien de soutenir des projets d'installations et de bâtiments, et non des festivals. Il n'est pas question, par exemple, que le fonds remplace les commanditaires provenant de l'industrie du tabac dans les divers festivals à Montréal ou au Grand prix automobile. Pas plus d'ailleurs qu'il ne pourrait aider les Expos qui veulent un nouveau stade, puisqu'il s'adresse aux PME, précisait M. Beaudoin.

Une phase pilote du Fonds de développement de l'industrie touristique a

déjà permis d'évaluer des projets totalisant 53 millions, supposant un engagement de la BDC de 22 millions. Jusqu'ici, le Québec compte pour 30 % de ces projets, note M. Beaudoin.

Le concept du fonds se veut «flexible», puisque les entreprises de ce secteur ont des particularités saisonnières et sont souvent considérées comme plus risquées par les institutions financières traditionnelles. Ainsi, pendant les trois premières années, les remboursements du prêt pourront être effectués en fonction de l'achalandage de l'attrait touristique.

La BDC fournira 250 millions pour ce fonds, le reste provenant des partenaires de l'industrie et du gouvernement fédéral. En bout de ligne, il pourrait permettre d'injecter 500 millions en cinq ans dans ce secteur du tourisme. Les fonds ne sont pas précisément répartis d'avance entre les provinces. Les prêts seront autorisés en fonction de la demande. M. Beaudoin espère que ce fonds sera si populaire «qu'on ait à ajouter des montants» pour répondre à la demande.



JACQUES NADEAU LE DEVOIR  
Le président et chef de la direction de la Banque de développement du Canada, François Beaudoin, et le ministre fédéral de l'Industrie John Manley ont participé hier à une conférence de presse pour annoncer un nouveau programme d'investissement de 500 millions dans les infrastructures touristiques en région.

Moins de Canadiens ont voyagé  
outre-mer en mai

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Le nombre des voyages entre le Canada et les autres pays a dégringolé en mai dernier par rapport au mois précédent, et ce pour toutes les directions.

Ce sont en particulier les voyages entre le Canada et les pays outre-mer, c'est-à-dire autres que les États-Unis, qui ont diminué considérablement, et dans les deux sens, rapportait hier Statistique Canada.

Les Canadiens ont effectué en mai 318 000 voyages dans des pays autres que les États-Unis, soit 6,4 % de moins qu'en avril, où un nombre record de 340 000 voyageurs canadiens s'étaient évadés outre-mer. C'est la baisse la plus importante depuis décembre 1992.

Les excursions de voyageurs d'outre-mer au Canada ont également décliné de 6,4 % en mai, pour se chiffrer à 359 000.

Dans l'ensemble, les séjours d'au moins une nuit de voyageurs étrangers, y compris des Américains, entrepris au Canada ont chuté de 3,1 % pour atteindre 1,1 million en mai, alors que la tendance générale dans ce genre de voyage était plutôt à la hausse depuis le milieu de 1992.

Entre-temps les Canadiens ont séjourné au moins une nuit à l'extérieur du pays à près de 1,6 million de reprises, en baisse de 2,8 % par rapport à avril.

Quant aux excursions transfrontalières en automobile entre le Canada et les États-Unis, on en a enregistré un moins grand nombre en mai, dans les deux sens. Les voyageurs américains ont effectué 2,1 millions d'excursions de moins de 24 heures en automobile au Canada, une chute de 1,2 % par rapport au mois d'avril, au cours duquel ces excursions avaient atteint leur plus haut niveau en 16 ans. Les Canadiens ont par ailleurs fait 2 % de moins d'excursions en automobile au sud de la frontière en mai, soit 2,9 millions.

Démission de John Walter,  
directeur général d'AT&T

Le numéro deux du groupe avait été  
très critiqué par les analystes pour sa gestion  
trop centrée sur les États-Unis

AGENCE-FRANCE-PRESSE

Washington — Le directeur général du géant américain des télécommunications AT&T, John Walter, a démissionné, a-t-on appris hier de source proche du groupe. Cette source n'a donné aucun motif au départ de M. Walter, qui était considéré comme le dauphin du p.-d.g. Robert Allen, lui-même très controversé.

Le numéro deux du groupe, nommé à la fin de l'année dernière pour remplacer le très apprécié Alex Mandl, était lui aussi très critiqué par les analystes qui lui reprochaient la médiocrité de sa gestion, trop centrée sur les États-Unis. Le groupe a accumulé cette année les résultats décevants, a raté son expansion en Europe avec l'alliance Unisource et a dû abandonner des négociations avec la compagnie régionale américaine SBC qui

lui auraient permis de pénétrer à la fois le marché des télécommunications locales aux États-Unis et celui de l'Amérique latine.

Le choix de M. Walter avait semé la consternation parmi les analystes en raison de la totale inexpérience de ce dirigeant dans les télécommunications. Il était jusqu'alors responsable d'un imprimeur de catalogues et de magazines. Lors de sa première conférence de presse, il s'était couvert de ridicule en révélant qu'il ne savait pas quel opérateur de téléphone il utilisait à son propre domicile.

Le responsable de la division grand public et petites entreprises d'AT&T, qui ne s'entendait pas avec le nouveau directeur général, a démissionné, ainsi que deux responsables de la division Europe et le directeur financier Richard Miller, parti pour des «raisons personnelles».

Ottawa est déjà bien placé  
pour vaincre son déficit

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Le gouvernement fédéral est déjà bien placé pour vaincre le déficit prévu de l'an prochain.

En avril, premier mois de l'année financière fédérale, le déficit de l'État était inférieur de 700 millions à celui observé lors du même mois de 1996, à 3,4 milliards, a fait savoir hier le ministère des Finances.

Le ministère a expliqué ce progrès par une hausse des revenus de l'État, celle-ci ayant justement été de 700 millions. En outre, les dépenses du gouvernement ont diminué, même si le

coût de la dette publique croissait légèrement. Par ailleurs, le ministère a fait état d'une diminution de 233 millions de ses revenus provenant de la TPS, en avril dernier, comparativement au même mois de l'année précédente. Les revenus de la TPS sont habituellement moins élevés en avril.

Enfin, Ottawa a indiqué que le déficit pour l'année fiscale prenant fin le 31 mars ne serait pas supérieur à 16 milliards, comparativement à 19 milliards l'année précédente. Le chiffre final sera connu au cours de l'automne. On s'attend généralement à ce que le déficit fédéral soit éliminé d'ici à deux ans.

EN BREF

Baisse des  
livraisons

(PC) — Les livraisons des industries manufacturières canadiennes ont subi leur première baisse mensuelle de l'année, en mai dernier, les économistes estimant néanmoins qu'il ne s'agissait là que d'une parenthèse dans une période de croissance. Statistique Canada a fait savoir à Ottawa, hier, que les livraisons totales des industries manufacturières avaient reculé en mai de

0,2 % pour s'établir à 35,5 milliards, mettant un terme à une série de quatre augmentations consécutives. Quoi qu'il en soit, les carnets de commandes des fabricants ont continué de se noircir. De plus, les stocks demeuraient au même niveau que les livraisons, a précisé l'agence fédérale. Au total, la valeur des carnets de commandes a progressé de 2,4 %, en mai, pour atteindre 38,1 milliards. En mai dernier, par ailleurs, la valeur des commandes figurant au carnet était de 12,7 % supérieure à celle observée en décembre 1996.

Carrières  
&  
Professions

135 000  
lecteurs  
en moyenne  
par jour

76%  
ont un emploi  
rémunéré

40%  
sont membres d'un  
ordre professionnel

80%  
ont un diplôme  
universitaire

50%  
possèdent  
un ordinateur à la maison  
et 60% d'eux  
naviguent sur Internet

Parce que la

perle rare

ne court pas  
les rues...

Visez juste

Annoncez vos  
offres d'emploi  
dans

LE DEVOIR

Pour information  
sur nos tarifs avantageux,  
communiquiez avec  
Christiane Legault

(514) 985-3316

ÉCONOMIE

Entente de principe conclue avec deux groupes de l'Ouest canadien

Avenor a trouvé un acquéreur pour sa participation dans Pacific

CLAUDE TURCOTTE LE DEVOIR

Avenor a finalement trouvé un acquéreur pour sa participation de 53 % dans Pacific Forest Products.

Avenor se retrouvera donc avec une dette à long terme d'un milliard, soit à 40 % de sa capitalisation.

tient Denis Aubin, vice-président aux finances.

Y aurait-il d'autres actifs à vendre? Possiblement, mais pas tout de suite, précise le vice-président.

Quoi qu'il en soit, Avenor se retrouvera dans une situation financière plus saine, si l'entente de principe annoncée hier est approuvée par les autorités concernées.

Avec la vague de transactions qui a

frappé l'industrie des pâtes et papiers depuis un certain temps, on peut se demander quelle sera la stratégie future d'Avenor.

Pacific est une entreprise de Colombie-Britannique qui s'intéresse principalement à l'aménagement forestier et à la fabrication de produits de bois de première qualité.

Pour l'instant, Avenor compte obtenir 29 \$ par action de Pacific, ce qui donnera un montant total de 573 millions.

ces actions, puis vendrait à Doman, une autre entreprise forestière, les trois scieries de Pacific et des droits relatifs aux terres de la Couronne pour un montant approximatif de 144 millions.

Pacific est une entreprise de Colombie-Britannique qui s'intéresse principalement à l'aménagement forestier et à la fabrication de produits de bois de première qualité.

Crise monétaire

L'Asie doit modifier le financement de sa croissance

AGENCE FRANCE-PRESSE

Hong-Kong — Une des leçons des turbulences monétaires en Asie du Sud-Est est que la région et ses entreprises doivent modifier le financement de leur croissance.

«L'expérience récente en Thaïlande souligne l'importance du développement du marché de la dette», vient d'indiquer Joseph Yam, le directeur général de la Hong-Kong Monetary Authority.

«Avec l'existence d'un marché mûr de la dette, capable de mobiliser efficacement l'épargne longue intérieure et extérieure pour faire face aux besoins d'investissement à long terme, la dépendance à l'égard des capitaux étrangers à

court terme, volatiles par nature, aurait été réduite», a estimé le patron de la banque centrale de Hong-Kong.

Dans les pays développés, les marchés obligataires représentent traditionnellement des volumes de capitaux deux ou trois fois plus importants que les marchés d'actions», rappelle Adrian Churn, le gérant du Tiger Fund Group chez Merrill Lynch.

Sans compter le retard historique par rapport aux États-Unis, à l'Europe et au Japon, plusieurs causes identifiées expliquent le sous-développement des marchés obligataires en Asie, rappellent les experts.

Pas de solution de rechange

Cependant, estime Colin Blackwell, directeur du Global Debt Transaction Group chez Merrill Lynch, les marchés de la dette sont en pleine mutation dans la région parce que «l'Asie à la recherche de capital n'a pas de solution de rechange à la globalisation».

croissance économique dans la région va plus vite que l'accumulation de l'épargne. Conséquence: «les besoins en capitaux ne peuvent pas être couverts en interne et l'Asie doit aller à l'extérieur de la région pour les satisfaire», explique M. Blackwell.

Plusieurs évolutions récentes et fondamentales l'incitent à penser que l'Asie s'approche d'un véritable marché des capitaux à revenu fixe s'approchant de ce qui existe aux États-Unis et en Europe». Le marché de la dette publique en Asie a vu le volume émis doubler en 1996 par rapport à 1995, atteignant 38 milliards \$ US.

«L'esprit moutonnier explique tout cela, une ou deux monnaies faiblissent et tout le monde suit en généralisant la baisse», a observé Alison Seng, analyste chez l'américain MMS International, en soulignant que la pression s'est étendue à des devises latino-américaines, sur l'idée que toutes les économies émergentes sont en difficulté.

Nouvelle offensive

Pendant ce temps, les investisseurs monétaires ont lancé de nouvelles attaques hier sur les devises d'Asie du Sud-Est, provoquant une nouvelle baisse par rapport au dollar US après le fragile répit observé mardi.

se par rapport au dollar US après le fragile répit observé mardi.

Le ringgit malaisien, la roupie indonésienne et le dollar de Singapour ont été attaqués soudainement en fin de séance, les opérateurs jouant le dollar américain. «L'idée du jour est d'acheter du dollar US contre toutes les devises régionales pour encaisser un rebond attendu demain», a indiqué à l'AFP Jimmy Koh, économiste à la firme d'investissements britannique I.D.E.A.

La volatilité a été alimentée par des rumeurs de contrôle de mouvements de capitaux au départ de la Malaisie.

Le ringgit a touché son taux le plus bas en 32 mois à 2,5730 avant de clôturer à 2,57 contre 2,5555 mardi.

La roupie est tombée à 2471 contre 2448,50. Le robuste dollar de Singapour a été également affecté en touchant 1,4490 pour se redresser en clôture à 1,4455.

«L'esprit moutonnier explique tout cela, une ou deux monnaies faiblissent et tout le monde suit en généralisant la baisse», a observé Alison Seng, analyste chez l'américain MMS International, en soulignant que la pression s'est étendue à des devises latino-américaines, sur l'idée que toutes les économies émergentes sont en difficulté.

Wall Street propulsée au-dessus des 8000 points

AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — Wall Street s'est envolée hier pour la première fois au-dessus de 8000 points dans une atmosphère très active, stimulée par la détente des taux d'intérêt et la publication de résultats de sociétés américaines meilleurs que prévu.

L'euphorie de la bourse new-yorkaise s'est communiquée aux grandes places boursières de Francfort, Paris, et Londres qui ont aussi fini sur des records, et dans une moindre mesure à celles de Milan et de Madrid.

L'indice Dow Jones des valeurs vides a terminé sur un gain de 63,17 points (+0,8 %) à 8038,88. Il avait buté sur le seuil des 8000 points une semaine plus tôt, avant de repartir à la charge mardi.

Tout dans l'environnement actuel pousse à la hausse: abondance des liquidités cherchant à se placer, prévisions favorables de résultats des entreprises, perspectives de croissance non inflationniste et remontée du dollar favorisant la reprise européenne.

Sur le marché obligataire, le rendement moyen sur les bons du Trésor à 30 ans, principale référence, reculait à 6,47 % contre 6,55 % mardi, après la publication de statistique reflétant une inflation toujours sous contrôle et une poursuite de la croissance.

«C'est difficile de prévoir ce qui pourrait changer les choses. Nous sommes à des niveaux élevés mais cela ne veut pas dire que nous ne pouvons pas aller plus haut», a dit Chris Iggo, économiste chez BZW Securities.

La poursuite de la croissance américaine et de la faiblesse de l'inflation devraient surtout aider le marché des devises et le marché obligataire dans les prochaines semaines, selon Mace Blinksilver, analyste au Crédit Lyonnais Securities. Une opinion que ne partage pas Grégory Volokhine, analyste à la Société Générale, qui estime que depuis bientôt cinq ans «les Américains ont appris à maîtriser extrêmement bien les taux de change, en créant des successales à l'étranger et en utilisant les techniques de «hedging» qui sont tellement bien affinées.

«L'effet de change est beaucoup moins sensible surtout quand les parties restent stables avec les principaux partenaires (Canada et Mexique)», a déclaré M. Volokhine.

«Il y aura sûrement beaucoup de petites corrections (à Wall Street), mais ça (la hausse) peut continuer même si tout le monde est d'accord pour dire que les niveaux de valuation (prix de l'action par rapport à la performance de la compagnie) sont très élevés», a-t-il ajouté.

«L'élan pourrait se ralentir», selon lui.

M. Volokhine a indiqué qu'un recul éventuel de Wall Street pourrait être provoqué soit par une reprise de l'inflation, soit par une récession. Selon lui, la récession est improbable et une relance de l'inflation par les salaires l'est également, car «pour l'instant les compagnies maîtrisent très bien les coûts».

Une accélération de la consommation est le principal risque, selon M. Volokhine, les Américains pouvant estimer qu'ils peuvent dépenser plus au vu du gonflement de leurs portefeuilles boursiers. Plus de 30 % des Américains détiennent des valeurs boursières.

Ainsi, les grandes places boursières mondiales ont pulvérisé de nouveaux records à la hausse dans un climat d'euphorie généralisée.

Ailleurs dans le monde

Tour à tour, Francfort, Paris, Londres et New York ont atteint des sommets dans un environnement où tout pousse les cours à la hausse: abondance des liquidités cherchant à se placer, prévisions favorables de résultats des entreprises, perspectives de croissance non inflationniste, remontée du dollar favorisant la reprise européenne.

Il y a eu Wall Street. Mais Francfort, qui ferme plus tôt que ses voisines européennes, avait ouvert le feu: le Dax 30 a décroché un nouveau sommet en clôture de 4201,24 points (+1,9 % par rapport à mardi), grâce aux gains de Wall Street la veille et à un regain de santé du marché obligataire. Après avoir flirté avec la barre des 3000 points en cours de séance, la bourse de Paris a atteint un niveau sans précédent en clôturant à 2988,01 points, en hausse de 1,3 %, battant son précédent record en clôture enregistré la veille. La bourse de Londres a aligné son troisième record consécutif. L'indice Footsie des cent principales valeurs s'établissait en hausse de 64,9 points à 4964,2 points (+1,3 %) à la clôture. Le Footsie a même chatoillé la barre des 5000 points, avant de se replier.

Cette frénésie n'a toutefois pas embrasé l'Amérique du Sud. La chute des marchés bressiliens en début de semaine, sans précédent depuis la crise mexicaine de 1995, a entraîné une baisse d'autres marchés latino-américains, notamment celui de Buenos Aires. La bourse de Sao Paulo a perdu 15 % en trois séances entre vendredi dernier et mardi, déclenchant un effet de domino sur les autres places du continent.

Téléphone: 985-3344

AVIS PUBLICS

Télécopieur: 985-3340

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

Table with 5 columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Vendredi, Samedi, Dimanche. Includes weather icons and temperature ranges (max/min).

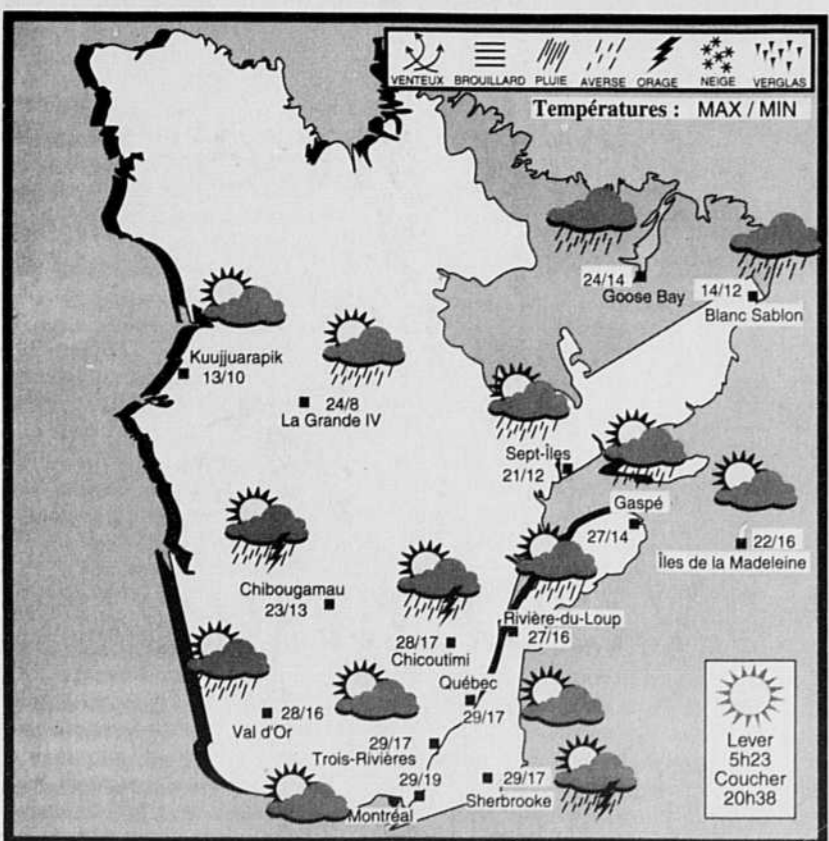


Table with 5 columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Vendredi, Samedi, Dimanche. Includes weather icons and temperature ranges for Québec.

Table with 5 columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Vendredi, Samedi, Dimanche. Includes weather icons and temperature ranges for Ottawa.

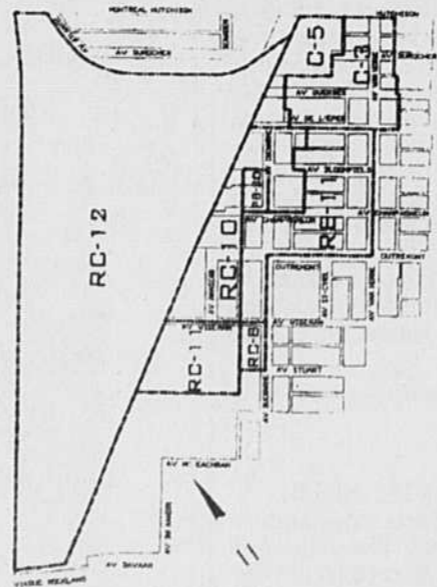
Météo-Conseil 1 900 565-4455. Frais applicables. La météo à la source. Environnement Canada logo.



AVIS PUBLIC ERRATUM

Dans l'édition du 16 juillet 1997, les paragraphes suivants auraient dû se lire comme suit: AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville d'Outremont, que:

- 1° À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 25 juin 1997 sur le premier projet de règlement 1260 intitulé «premier projet de règlement modifiant le règlement de zonage», le conseil a, par l'adoption de sa résolution 971-07-10, adopté le second projet de règlement 1260 intitulé «second projet de règlement modifiant le règlement de zonage» lors de sa séance ordinaire tenue le 7 juillet 1997;
2° Ce second projet de règlement contient les trois dispositions suivantes qui peuvent faire l'objet d'une demande visant à ce qu'elles soient soumises à l'approbation des personnes intéressées, ces dispositions ayant essentiellement pour objet de modifier le Règlement de zonage 1177 afin:
- de prévoir que le pourcentage maximal de couverture au sol d'un bâtiment situé dans la zone RC-10 sera de 65% à l'exception des habitations de type unifamilial et bifamilial où il demeurera à 50%;
4° Pour être valide, toute demande doit être transmise au soussigné dans les 8 jours suivant la publication du présent avis, soit au plus tard jeudi le 24 juillet 1997 à 16h30, indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et être signée par au moins:
- 1 personne dans le cas de la zone RC-11;
- 2 personnes dans le cas de la zone RC-12;
6° Toutes les dispositions de ce second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter;
7° Le second projet de règlement 1260 peut être consulté au bureau du soussigné situé à l'hôtel de ville d'Outremont, lui-même sis au 543, chemin de la Côte-Sainte-Catherine à Outremont, du lundi au jeudi de 8h30 à 12 heures et de 13 heures à 16h30 ainsi que le vendredi de 8h30 à 13 heures;



Constituée des ateliers municipaux; Zone RC-12 Constituée de la cour de triage du Canadien Pacifique. DONNÉ à Outremont, ce seizième jour du mois de juillet, mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept. Le greffier de la municipalité Mario Gerbeau, o.m.a.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE, NO. 500-02-051448-976. BÉRU INC. C. POISSONNERIE LAVAIL INC. Le 28-07-97 à 10h00, au 6109, RUE MONKLAND, MONTRÉAL, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de POISSONNERIE LAVAIL INC., saisis en cette cause, consistant en: un camion de marque Ford CONDITION ARGENT COMPTANT ou CHEQUE VISE. Informations: (514)256-3622. Richard Gagné, HUISSIER DE JUSTICE, RICHARD GAGNÉ & ASSOCIÉS.

Huissier de Justice, 5199 rue Sherbrooke Est, Bureau 2660, Montréal, Québec, H1T 3X1, téléphone: (514) 256-3622.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC, NO. 705-01-902033-964. BREF D'EXECUTION. LE PERCEPTEUR DES AMENDES, Partie demanderesse -vs- JOËL LAUZON, Partie défenderesse. Le 29ième jour de juillet 1997, à 11h00, au 337, PREISING, St-Eustache, Qc, district de TERREBONNE, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de JOËL LAUZON, saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule de marque Pontiac Firefly, turbo, rouge, imm. au Cc. RTY 881, à acc. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: MICHEL PAINNETON, huissier du district de Terrebonne, Gaëtan Roy & Associés, HUISSIERS - (514)471-8078, 955, boul. Des Seigneurs, S-21, Terrebonne, Qc J6W 3W5.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE, NO. 500-02-022075-951. Banque Laurentienne du Canada, Partie Demanderesse -vs- Michel Boismenu, Partie Défenderesse. Le 29ième jour de juillet 1997, à 10h00, au 75, Ch. du Village, Christville, Qc, district de Terrebonne seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de: Michel Boismenu, saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile de marque Audi, modèle 5000, 1984, + série WAIJHC044E2N153446, de couleur gris et acc., 1 télévision de marque Hitachi, 20", modèle Earphone Jack et acc., 1 micro-ondes de marque GE, modèle Dual Ware II et acc., 1 fusil de chasse avec lunette d'approche, série 214602 avec étui de couleur brun et acc., 1 appareil Bottom Line Sidefinder de marque Fishing Buddy II de couleur noire et acc. (sonore pour poissons) et plusieurs autres biens. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: John Letkakis, Huissier du district de Longueuil, (514)465-4650. GAUCHER, HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 500-04-010933-977

COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille) PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT ANNE MARIE STE-CROIX Partie demanderesse -vs- REMI OUELLET Partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à REMI OUELLET de comparaître au greffe de cette cour situé au 1 est, rue Notre-Dame, Montréal, salle 1100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie de la déclaration en déchéance parentale a été remise au greffe à l'intention du défendeur (REMI OUELLET). Lieu: Montréal Date: le 26 juin 1997 LISE DUCHESNE, G.A.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC District MONTRÉAL NO. 500-12-237144-971

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT: NAGLAA FATHY BAKR Partie demanderesse -vs- SALAH IBRAHIM ALI Partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à SALAH IBRAHIM ALI de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, province de Québec, salle 217, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR. Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de SALAH IBRAHIM ALI, ainsi qu'une copie de la requête pour mesures provisoires présentée le 29 juillet 1997 à 9h15 en salle 217, au Palais de Justice de Montréal. Lieu: Montréal Date: 15 juillet 1997 LANDREVILLE & FERREIRA Procureurs de la partie demanderesse

CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE PRENEZ AVIS que NORA MARY, domiciliée au 6300 Sherbrooke Est, Montréal (Québec), présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de NORA MARY GAGNON. Montréal, le 11 juillet 1997 NORA MARY.

Hydro Québec logo

APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants: Montréal et les environs: 840-4903 Extérieur: 1-800-324-1759

Ville de Boucherville APPEL D'OFFRES La Ville de Boucherville requiert des soumissions pour la fourniture de biens et services suivants: Éclairage de rues 1997 SP97-G20 Les soumissions (dépôt 75 \$ non remboursable) seront reçues jusqu'au mercredi 30 juillet 1997 à 14 h au 500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite. La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. Pour toute information concernant cet appel d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le numéro de dossier. Union des municipalités du Québec 1-800-256-7774

LE DEVOIR

## LES SPORTS

## BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

## Mardi

Houston 5 Chicago 3  
Los Angeles 6 Colorado 5  
Montréal 5 Floride 0  
Pittsburgh 4 N.Y. Mets 3  
Philadelphie 8 Atlanta 1  
St. Louis 7 Cincinnati 4  
San Francisco 16 San Diego 2

## Hier

Los Angeles en Floride  
Cincinnati à Pittsburgh  
Montréal à Philadelphie  
Chicago à N.Y. Mets  
Colorado à Atlanta  
San Diego à St. Louis  
San Francisco à Houston

## Aujourd'hui

Chicago à N.Y. Mets, 11h10.  
San Francisco à Houston, 13h35.  
Los Angeles en Floride, 19h05.  
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35.  
Montréal à Philadelphie, 19h35.  
Colorado à Atlanta, 19h40.  
San Diego à St. Louis, 20h05.

## Demain

Colorado à Chicago, 15h20.  
San Diego en Floride, 19h05.  
Houston à Montréal, 19h35.  
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35.  
Cincinnati à N.Y. Mets, 19h40.  
Los Angeles à Atlanta, 19h40.  
San Francisco à St. Louis, 20h05.

## Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	59	34	634	—
Floride	53	38	582	5
New York	51	41	554	7 1/2
Montréal	50	41	549	8
Philadelphie	26	64	289	31 1/2

## Section Centrale

Pittsburgh	47	45	511	—
Houston	47	47	500	1
St. Louis	45	47	489	2
Cincinnati	40	51	440	6 1/2
Chicago	38	55	409	9 1/2

## Section Ouest

San Francisco	53	40	570	—
Los Angeles	50	43	538	3
Colorado	44	50	468	9 1/2
San Diego	42	51	452	11

## LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy
LWalker Col	90	335	87	136	406
Gwynn SD	88	359	64	143	398
Piazza LA	89	324	56	117	361
Joyner SD	74	258	38	89	345
Lofton All	68	288	51	99	344
Blauser Atl	89	297	59	102	343
Lankford STL	72	265	55	88	332
Allonzo NYM	81	275	40	90	327
Galarraga Col	90	354	70	114	322
MaGraca CHC	83	299	47	96	321

Points produits: Galarraga, Colorado, 90; Bagwell, Houston, 82; Gwynn, San Diego, 81; LWalker, Colorado, 78; ChJones, Atlanta, 75; Kent, San Francisco, 70; Lankford, St. Louis, 69.

Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 143; LWalker, Colorado, 136; Piazza, Los Angeles, 117; Galarraga, Colorado, 114; Biggio, Houston, 113; ChJones, Atlanta, 109; EYoung, Colorado, 105.

Doublets: Grudzielanek, Montréal, 32; Lansing, Montréal, 28; Morandini, Philadelphie, 28; LWalker, Colorado, 28; Bagwell, Houston, 27; Biggio, Houston, 26; Bonilla, Floride, 26.

Circuits — Walker, Colorado, 26; Bagwell, Houston, 25; Bonds, San Francisco, 23; Galarraga, Colorado, 23; Castilla, Colorado, 22; Lankford, St. Louis, 22; Karros, Los Angeles, 21.

Lanceurs (11 décisions): Neagle, Atlanta, 12-2; 857, 3.44; Juden, Montréal, 11-2, .846, 3.75; Estes, San Francisco, 12-3, .800, 2.79; Kile, Houston, 12-3, .800, 2.10; GMaddux, Atlanta, 12-3, .800, 2.44; Pj-Martinez, Montréal, 11-4, .733, 1.62.

## LIGUE AMÉRICAINE

## Mardi

N.Y. Yankees 12 Cleveland 6  
Oakland 8 Seattle 5  
Detroit 7 Boston, 5 (12 manches)  
Baltimore 8 Toronto 4  
Minnesota 8 Chicago 4  
Milwaukee 5 Kansas City 2  
Anaheim 6 Texas 2

## Hier

Boston à Baltimore, 19h35.  
Cleveland à Milwaukee, 20h05.  
N.Y. Yankees à Chicago, 20h05.  
Toronto au Texas, 20h35.  
Kansas City à Oakland, 22h05.  
Detroit à Anaheim, 22h35.  
Minnesota à Seattle, 22h35.

## Aujourd'hui

Kansas City à Oakland, 15h15.  
Boston à Baltimore, 19h35.  
Cleveland à Milwaukee, 20h05.  
N.Y. Yankees à Chicago, 20h05.  
Toronto au Texas, 20h35.  
Detroit à Anaheim, 22h05.  
Minnesota à Seattle, 22h05.

## Demain

Boston à Cleveland, 19h05.  
Chicago à Baltimore, 19h35.  
N.Y. Yankees à Milwaukee, 20h05.  
Detroit au Texas, 20h35.  
Toronto à Anaheim, 22h05.  
Kansas City à Seattle, 22h05.  
Minnesota à Oakland, 22h35.

## Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	57	33	633	—
New York	52	39	571	5
Toronto	43	46	483	13 1/2
Detroit	43	48	473	14
Boston	40	52	435	17 1/2

## Section Centrale

Cleveland	48	38	558	—
Chicago	47	44	516	3 1/2
Milwaukee	43	45	489	6
Minnesota	40	51	440	10 1/2
Kansas City	37	51	420	12

## Section Ouest

Seattle	52	41	559	—
Anaheim	50	42	543	1 1/2
Texas	45	46	495	6
Oakland	38	57	400	15

## Tour de France

## Desbiens, le grand timide

«Je dédie cette victoire à mon équipe», déclare le Français

D'APRÈS REUTERS ET AFP

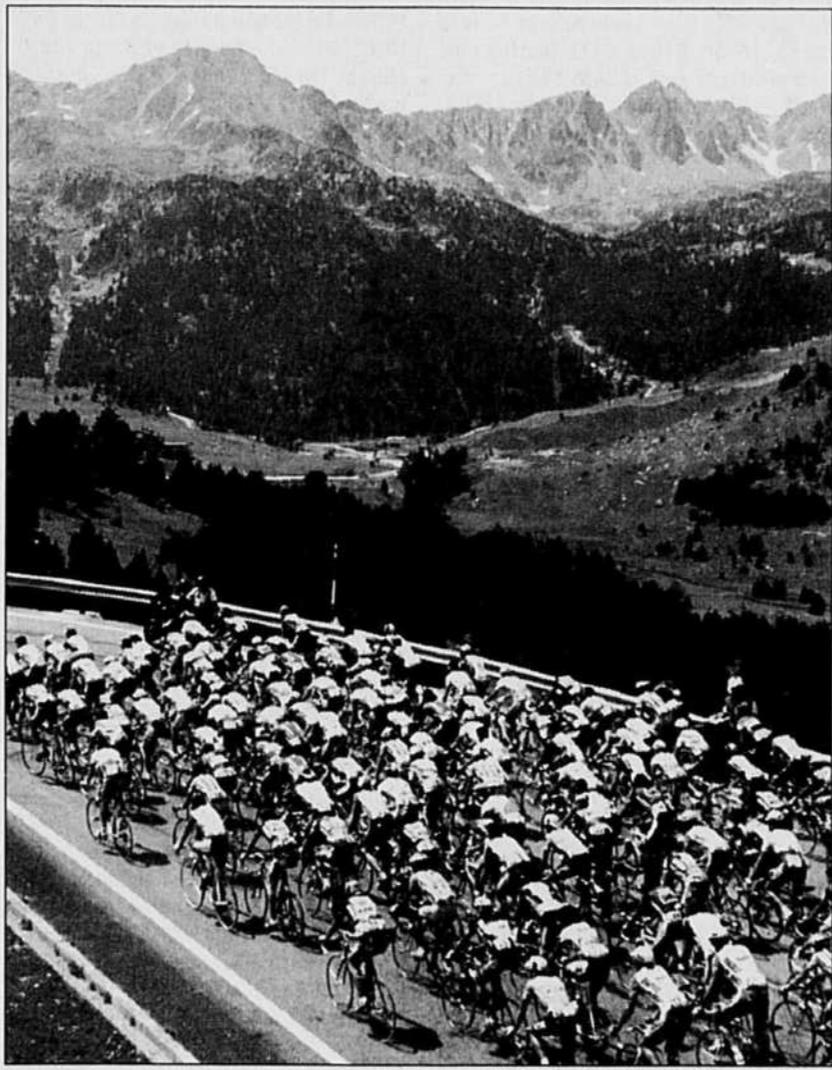
Perpignan — Laurent Desbiens qui a mis fin aux incessants malheurs de l'équipe Cofidis en remportant, sur décision des commissaires, la 11<sup>e</sup> étape du Tour de France hier à Perpignan, présente tous les caractères d'un grand timide, peu à l'aise devant les micros et les stylos.

L'élève de Cyrille Guimard, qu'il a rejoint dès sa deuxième année dans le peloton professionnel après ses débuts dans l'équipe belge Collstrop en 1992, s'est pourtant retrouvé à plusieurs reprises sur le devant de la scène. Entre autres à l'occasion des Quatre Jours de Dunkerque (nord) 1993, dans la région où il est né, le 16 septembre 1969.

Formé au VC Roubaix (nord), l'enfant de Mons-en-Baroeul, monté pour la première fois sur le vélo à l'âge de douze ans, est resté fidèle au Nord. S'il a quitté Roubaix récemment, c'est pour s'installer à Villeneuve-d'Ascq, dans l'agglomération de Lille, où il habite avec sa femme (Valérie) et sa petite fille née sept mois, jour pour jour, avant sa victoire de Perpignan (sud).

Lauréat de Cholet-Pays de Loire dès sa première année dans l'élite, Desbiens a très peu couru l'an passé. À cause d'une suspension de six mois due à un contrôle positif pour un produit (nandrolone) qui lui avait été prescrit par le médecin de son équipe.

Licencié (comme le médecin) par le groupe GAN, il a retrouvé cette année son mentor habituel chez Cofidis. Mais il n'a commencé à obtenir de résultats qu'à partir du mois de mai (1<sup>er</sup> étape du GP Midi Libre), avant de passer du statut de remplaçant à celui de titulaire pour le Tour, suite à la blessure de son coéquipier, Stéphane Goubert, dans le Dauphiné. Le Français, gêné dans le sprint final par l'Ukrainien Seguei Outchakov, a profité du déclin de son rival pour signer le premier grand succès de sa carrière et apporter du baume au coeur d'une formation dé-



LAURENT REBOURS ASSOCIATED PRESS

Le Tour hier dans les Pyrénées: tourner le dos à la montagne.

cimée par le sort. «Je dédie cette victoire à mon équipe et aussi à Tony Rominger», a lancé Desbiens, hésitant entre la joie et l'incrédulité que la chance lui ait enfin souri.

Leader par défaut, Rominger avait quitté le Tour, il y a huit jours, victime d'une fracture de la clavicule lors de la troisième étape.

Furieux de sa rétrogradation à la troisième place derrière l'Italien Car-

lo Finco, Outchakov a immédiatement demandé à visionner les images de l'arrivée, estimant que le verdict était «injuste».

«Mon avance était bonne. Et Desbiens avait la place de passer», a déclaré le coureur ukrainien, dont un écart à quelques mètres de la ligne, a contraint le Français à cesser son effort. «Je m'apprêtais à le dépasser quand il y a eu une vague sur la

gauche», a expliqué de son côté le Nordiste, qui passe sans transition du statut de remplaçant à celui de sauveur.

Appelé deux semaines avant le départ de Rouen, Desbiens a pris la place de Stéphane Goubert, blessé dans le Dauphiné libéré.

«Cette année nous avons connu un cruel manque de réussite. C'est pour ça que j'ai levé le bras, j'étais vraiment déçu», a-t-il ajouté. «Les commissaires ont pris leur décision eux-mêmes, mais j'aurais préféré battre Outchakov à la régulière.»

Réduits au silence dans les Pyrénées par le duel entre Jan Ullrich, nouveau patron du peloton, et son dauphin Richard Virenque, les routiers ont repris la parole dès qu'il eurent tourné le dos à la montagne.

Le port de l'Envalira et le col du Chioula étaient franchis par un peloton groupé, Virenque consolidant son maillot à pois rouges par de maigres accélérations à chaque sommet.

La longue descente vers Perpignan et les fraîches routes des gorges de l'Aude incitaient les leaders à anticiper leur jour de repos prévuaujourd'hui à Saint-Etienne.

Les seconds couteaux tentaient alors de s'offrir un instant de gloire qu'ils risquent de ne pas connaître avant le redoutable franchissement des Alpes.

Mais les ambitions se neutralisaient.

Il fallait une sortie d'Outchakov au 177<sup>e</sup> kilomètre, spécialiste des coups de poker, comme celui réussi à Revel en 1995, pour que l'intérêt de l'étape ne se réduise pas à un sprint massif.

Ullrich, ne sentant pas son maillot jaune menacé, retardait l'intervention des Telekom et par souci d'économie plus que par magnanimité, laissait les fuyards réussir leur tentative.

Après 12 jours riches en rebondissements, le peloton s'accorde une journée de repos, jeudi, à Saint-Etienne où sera disputé un contre-la-montre individuel de 55 km, demain.

## Omnium britannique

## Exaltant choc des générations

ASSOCIATED PRESS

Tron, Écosse — Deux générations de golfeurs ont complété leur préparation, hier en vue de l'Omnium britannique. D'un côté, il y avait les expérimentés quadragénaires Greg Norman, Nick Faldo et Nick Price et, de l'autre, on retrouvait les jeunes loups dans la vingtaine Tiger Woods, Ernie Els, Jim Furyk et Lee Westwood.

Les Norman, Faldo et Price, qui totalisent 57 participations et six victoires au prestigieux tournoi, misent sur leur vaste expérience acquise dans toutes les conditions de golf.

Les Woods, Els, Furyk et Westwood, eux, qui ne totalisent que 11 participations au 'British Open' et aucun succès, sont animés d'un bel enthousiasme et ils possèdent des aptitudes reversantes.

La 126<sup>e</sup> édition de l'Omnium britannique s'ouvre aujourd'hui et il n'existe pas de meilleur endroit, que celui où on tient la plus vieille compétition de golf au monde, pour y présenter ce qui s'annonce un tournoi mémorable.

Et si la passation du flambeau, entre ceux qui ont dominé le sport pendant plus de deux décennies et les golfeurs de la nouvelle génération, a lieu cette semaine, elle pourrait s'arrêter à mi-chemin dans le groupe des 30 ans, ayant comme chefs de file le champion en titre Tom Lehman des États-Unis, le favori local Colin Montgomerie et l'Australien Steve Elkington.

Fait indéniable en plus, tous les joueurs ci-haut mentionnés jouent très bien par le temps qui court.

«À chaque fois que vous remportez l'Omnium britannique, vous savez que vous avez battu tout le monde», a dit Faldo, qui fêtera ses 40 ans demain et qui a pris part à son premier Omnium bri-

tannique en 1976, avant le premier anniversaire de naissance de Woods.

Parce que gagnez ici requiert plus que des aptitudes exceptionnelles. La compétition fait appel aux connaissances particulières du joueur et à beaucoup de patience de sa part afin de mater Dame nature ainsi que ses rivaux.

«Je pense que les conditions climatiques seront un facteur», a avancé Faldo, en parlant du vent et de la pluie qui menacent de compliquer la tâche des joueurs.

«Vous devez être un solide cogneur pour passer au travers des quatre jours. Le vent fait bouger la balle beaucoup plus qu'on peut l'imaginer sur le terrain. La moindre petite erreur et la balle se retrouve dans l'herbe haute.»

Faldo, triple vainqueur en 22 participations, a vu neiger, comme Norman, 42 ans, qui disputera son 20<sup>e</sup> omnium qu'il a gagné à deux reprises et Price, 40 ans, gagnant en 1994, qui participera à son 18<sup>e</sup> omnium.

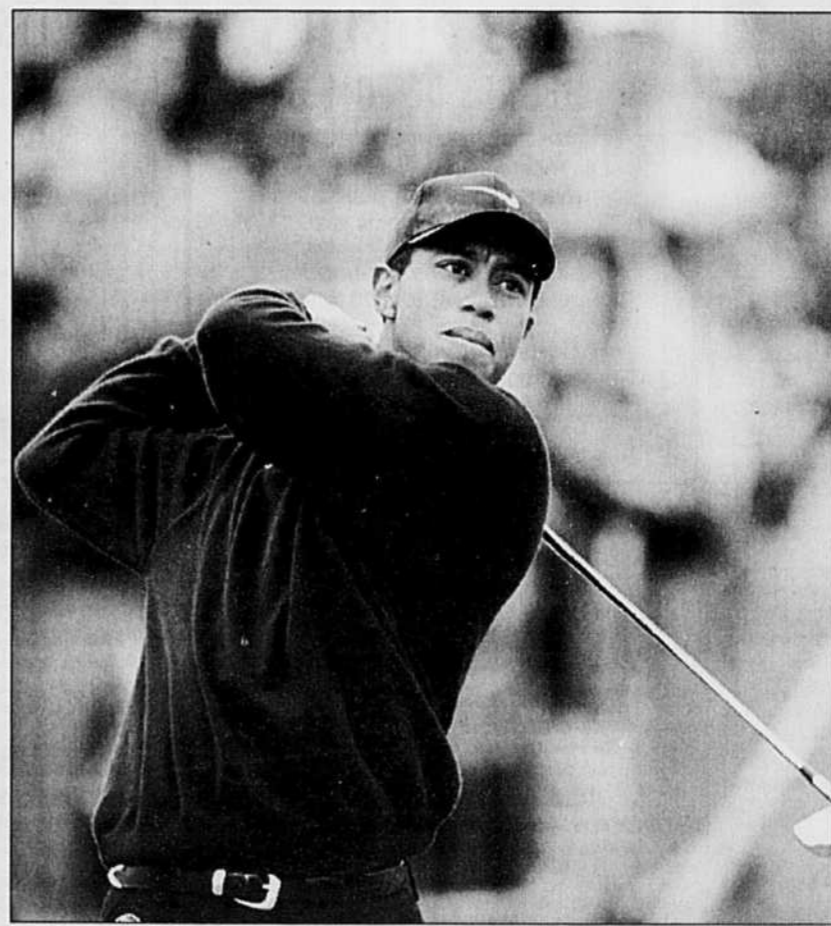
Les trois golfeurs ont remporté six des 11 derniers Omniums britanniques.

«Tout est dans la façon de gérer son jeu, a dit Price. L'Omnium britannique représente le test ultime du point de vue stratégique.»

Un solide groupe de jeunes golfeurs sont peut-être encore trop 'verts' pour connaître du succès, mais ils possèdent le potentiel pour éventuellement gagner ici, et pourquoi pas dès cette année.

Woods, prenant part à son troisième Omnium britannique, est le plus redoutable du groupe.

À l'âge de 21 ans seulement, il a déjà savouré six victoires sur le circuit de la PGA, parmi lesquelles il y a le tournoi des Maîtres qu'il a remporté par un écart record de 12 coups.



IAN STEWARTS AP

Tigers Woods, hier

Quand on lui a demandé hier si Woods était trop jeune pour gagner l'Omnium britannique, le quintuple champion Tom Watson a lancé: «Est-il trop jeune pour gagner le tournoi des Maîtres par 12 coups?»

Els, âgé de 27 ans, a déjà en poche deux titres de l'omnium des États-Unis, dont celui qui a eu lieu il y a

quelques semaines. Furyk, 27 ans, et Westwood, 24 ans, sont deux négligés, mais ils pourraient surprendre. Furyk a terminé dans les 10 premiers au cours des six derniers tournois auxquels il a pris part sur le circuit et Westwood a bien fait dans les deux premiers tournois majeurs, finissant 24<sup>e</sup> à Augusta et 19<sup>e</sup> au U.S. Open.

## EN BREF

## Échange chez les Oilers...

Edmonton (AP) — Les Oilers d'Edmonton ont échangé l'attaquant Vladimir Vujtek au Lightning de Tampa Bay pour obtenir un autre attaquant Brant Myhres et un choix de repêchage conditionnel. Myhres, un gaillard de six pieds quatre pouces et 222 livres, a réussi trois buts en plus d'amasser une passe en 47 matchs avec le Lightning la saison dernière. Il a récolté 136 minutes de pénalités. Il est natif d'Edmonton. Vujtek, un Tchèque, a joué avec les Oilers pour la dernière fois en 1994. L'an dernier, il a cumulé une fiche de 27 buts, 31 passes en 50 matchs dans une ligue finlandaise. En 70 matchs en carrière avec les Oilers, Vujtek a obtenu cinq buts et 30 points.

## ...et les Giants

San Francisco (AP) — Dans un échange impliquant deux receveurs réservistes, les Giants de San Francisco ont fait l'acquisition de Brian Johnson cédant en retour Marcus Jensen aux Tigers de Detroit. Johnson, âgé de 29 ans, a conservé une moyenne de .237 avec deux circuits et 18 points produits en 45 matchs cette saison, avant d'être rétrogradé dans le AAA par les Tigers la semaine dernière. Jensen, âgé de 24 ans, montrait une moyenne de .149 avec un circuit et trois points produits en 30 matchs avec les Giants cette saison.

## Oreilles de cochon pour Tyson

Phœnix (AP) — L'adresse inscrite sur les oreilles de cochon était bien celle de Mike Tyson. Les timbres étaient bien collés sur ces cartes postales inédites. La douzaine d'oreilles de cochon, qui mesurait tout de même quelque 12 centimètres chacune, a donc été acceptée par le bureau de poste du boxeur «cannibale», connu pour son goût pour les oreilles des adversaires. Postées une semaine et demie après le combat au cours duquel Mike Tyson avait mordu Evander Holyfield, les oreilles de porc sont arrivées à bon port. «Tant que les articles ne mesurent pas plus de 27,4 centimètres de long et de circonférence, qu'ils pèsent moins de 32 kilos et qu'ils sont bien affranchis, nous faisons notre possible pour les livrer», a affirmé le facteur Tony Gervasio, qui n'en est pas à son premier colis insolite. Avant ça, il s'était appliqué à coller des timbres sur des branches ou des ballons de basket. Mais attention, sa patience a des limites.

«Nous ne vous enverrons ni chats, ni chiens, ni enfants, quel que soit le montant du port», a-t-il souligné.

## Le Canada brille aux Jeux olympiques juifs

Rishon Letzion, Israël (PC-AP) — Les membres de l'équipe australienne portent des brassards noirs en signe de deuil, mais les Jeux olympiques juifs se sont mis en branle, hier. Le Canada y a d'ailleurs remporté ses trois premières médailles. La judoka manitobaine Olia Berger a rafle l'or de sa catégorie, les poids lourds. Le Canada a aussi gagné des médailles d'or et de bronze en gymnastique. Deux athlètes australiens Gregory Small, âgé de 37 ans, et Yetty Bennett, 50 ans, sont morts, lundi, dans l'effondrement d'un pont à proximité du stade lors des cérémonies d'ouverture. Soixante-quatre athlètes ont été blessés et sept de meurtre dans un état considéré grave. Dans les autres disciplines sportives hier, l'équipe canadienne de hockey, ayant comme entraîneur Jacques Demers, n'a eu aucune difficulté à vaincre l'équipe hôte d'Israël 12-1. Au basketball, le Trifluvien Alex Bougieff a contribué 21 points pour aider le Canada à battre l'Argentine 85-78. Le Canada l'a également emporté en water polo, défaisant le Brésil 6-4. Les Maccabades regroupent 5600 athlètes du monde entier.

tombée publicitaire: le vendredi 15 août

Ne manquez pas notre cahier spécial

LE DEVOIR

rentrée culturelle

publié le 23 août prochain!



# Rencontres

## Pour placer une annonce gratuite

- Composez le (514) 985-2507 avec un téléphone à tonalité
- Écoutez les instructions, vous recevrez un numéro de membre et un code d'accès.
- Appelez avant lundi 12h pour que votre annonce paraisse le vendredi et le samedi suivant.
- Les messageries vocales *Voxtel* et *Le Devoir* n'assument aucune responsabilité concernant les rencontres faites par l'entremise de notre service de télé-rencontre.
- Les utilisateurs du service doivent avoir plus de 18 ans.

## Rencontres

### Femme cherche homme

**Cherche homme ayant cheminé**  
Danielle, cherche homme entre 35-40 ans, 5'6" et moins, ayant fait un cheminement, capable de donner et de recevoir de l'affection, ayant une grande qualité de présence. 2160

**Autonome et sociable**  
Européenne, physique agréable, aimant livres, musique, théâtre, ciné, randonnées, voyages, cherche gentleman dans la soixantaine, libre, équilibré, aimable, cultivé, sobre, n-fum. 2086

**Amitié solide pour un lien durable**  
Universitaire mi-40aine, intégrée, distinguée, n-fum, sans enfant, privilégiant complicité, culture, authenticité et respect cherche H au profil analogue, Montréal ou Montréal. 2173

**Confiance mutuelle et complicité**  
Lise, 44 ans, 5'5", mince, de belle app, formation universitaire, affectueuse, enjouée, féminine, équilibrée, aime vélo, lecture, voyages, cherche H n-fum, heureux, cultivé pour relation stable. 2175

**Sans attendre**  
Cherche européen, visage harmonieux, belle expression, en accord avec lui-même, sachant qu'aimer n'est pas un luxe. 2177

**Parce que deux, c'est mieux**  
Femme heureuse, active, sensible, sensuelle, cherche complice rieur, passionné, 50-60 ans, n-fum, aventurier, romantique, amant de nature, culture, philosophie. 2166

**Avec la nature**  
Lara, 45 ans, pas si mal physiquement, intellectuelle, artiste, ménagère, curieuse, voyageuse, contemplative, affectueuse, sensible, sportive, aime campagne, forêt, mer, cherche un bon gars. 2164

**Jolie femme de 49 ans**  
Professionnelle, autonome, cherche homme d'envie, s'intéressant à la vie intellectuelle, culturelle et intérieure. 2147

**Partager une grande complicité**  
Nicole, 43 ans, 5'2", 110 lb, dynamique, chaleureuse, passionnée, aime tennis, marche, ciné, restos, cuisiner avec quelqu'un, cherche H d'affaires ou professionnel, 40-53 ans, bien dans sa peau. 2149

**Équilibrée, dynamique**  
Professionnelle engagée, cherche grand homme de cœur et d'esprit, actif, cultivé, libre et prêt à s'engager dans relation vivifiante, 45-55 ans, de la région de Québec. 2150

**Culture, mer et bon vin**  
Professeure dans la quarantaine, petite, jolie, mince, sensible, raffinée, aime culture, mer, bon vin, cherche Québécois, préférablement montréalais, 45-60 ans, ayant profil compatible. 2092

**Rive-sud de Montréal**  
Professionnelle de classe, mi-intello mi-sportive, quarantaine, 5'4", aime plein air, danse, vélo, mer, voyages, amis, 2 enfants, cherche H n-fum, sensuel, optimiste, cultivé, goûts compatibles. 2151

**Nouvelle retraitée**  
Cinquantaine, 5'6", svelte, cultivée, sensible, humaine, romantique, sportive, valeurs authentiques, invite professionnel, 56-64 ans, n-fum, aimant langues, voyages pour relation harmonieuse. 2139

**Citadine de Québec**  
Début quarantaine, cherche ami pour activités tels vélo, cinéma, concerts, randonnées pédestres et pour le simple plaisir de philosopher. 2080

**Séduisante professionnelle**  
Quarantaine, cultivée, racée, raffinée, vivante et vibrante, cherche bel homme possédant de grandes qualités intérieures, capable d'investir et de partager les moments précieux de la vie. 2121

**Enfin 35 ans, enfin une boîte vocale!**  
Belle pré-doc, sensible, active, s'engage à faire la rotation de sa garde-robe chaque saison, cherche un homme articulé, passionné, aussi libre que possiblement désireux de ne plus l'être. 2112

**Recherche monsieur parfait**  
Myriam, svelte, grande, d'allure sportive, 36 ans, 5'11", célibataire sans enfant, diplômée universitaire, aime arts, sport, romantisme et spiritualité. 2138

**Femme pleine rondeur**  
Louise, 35 ans, jolie, dynamique, rieuse, sensuelle, fière, aime les restos, les surprises, les enfants, cherche homme bien dans sa peau, ouvert d'esprit, désirant établir une relation stable. 2122

**Belle grande femme mince**  
46 ans, 5'9", authentique, communicative, affectueuse, drôle, sportive, cherche homme de type méditerranéen, sensible et un peu fou, 5'11", plus, 38-50 ans, pour complicité, rires et frissons. 2109

**Raffinée, séduisante, sensuelle**  
Françoise, 46 ans, raffinée, séduisante, hyper sensible, intense, cultivée, ni matérialiste ni cérébrale pour partage d'amour, de culture et de bonne chère, pour Montréalais, maximum 49 ans. 2114

**Jeune retraitée universitaire**  
52 ans, indépendante, cherche copain sympathique et un peu intello, pour activités d'été en Estrie, randonnées pédestres. 2098

**Artiste professionnelle**  
Femme dans la trentaine, jolie, grande, créative, intellectuelle, cultivée, passionnée, cherche compagnon créatif, imaginaire, sensible, 35-45 ans, belle apparence, pour mordre dans la vie. 2103

**Peu sportive, plutôt intello**  
Professionnelle de couleur avec enfants, 35 ans, plutôt belle, 5'6", 115 lb, cherche H 35-42 ans, 6' et plus, non fumeur, sensuel, affectueux, aimant vie, vin, fromage, marche, Balzac. 2108

**Universitaire de 5'6" de race noire**  
Raffinée, amatrice de culture, sociable, semi-sportive, cherche complice 25-35 ans, non fumeur, sportif, professionnel ou universitaire, intégrée et intellectuellement stimulante. 2117

**Jeune professionnelle de 26 ans**  
5'5", dynamique, sensible, sincère, aime dialogue, vélo, marche, patin, ski, golf, cinéma, spectacles, cherche professionnel 24-32 ans, non fumeur, mature, sportif, fidèle, cultivé, attentionné. 2118

**Région de Trois-Rivières**  
Professionnelle de 44 ans, grande, sans enfant, pas très sportive, aime voyages, arts, cherche professionnel 40-50 ans, grand, non fumeur, sans enfant, heureux, doux, attentionné, intégrée. 2090

**Humour et chaleur**  
Professionnelle dans la quarantaine, 5'5", mince, attrayante, fumeuse, aime nature, cinéma, cherche Homme libre, charmant, dynamique, pour relation stable. 2083

**Femme de qualité épanouie**  
Pré-doctorat, sans enfant, lucide, calme, très grande, câline et poétique, cherche pour fonder foyer dans un cadre champêtre, bel homme bon et de bon goût. 2095

**En harmonie avec la nature**  
Lise de la région de Trois-Rivières, 53 ans, 5'6", mince, cherche professionnel sain, honnête, sérieux, spiritualité et humour essentiel, pour partager les plaisirs de la vie. 2057

**Professionnelle de la rive-sud**  
51 ans, 5'11", rousse, caractère et physique agréables, aime la simplicité, l'humour, la beauté des gens et des arts, cherche homme dans la cinquantaine, grand, costaud, sincère, cultivé. 2049

**Responsable et affectueuse**  
Professionnelle de 44 ans, 5'3", mince, yeux bleus, aime ski, natation, vélo, jardinage, cherche professionnel universitaire, 5'9" et plus, sans préjugé, non fumeur, bonnes qualités de cœur. 2068

**Poste à combler**  
Pétillante universitaire de 38 ans, 5'4", 130 lb, yeux bleus, féminine, mi-sportive, aime voyages, cinéma, cherche professionnel passionné, libre, 35-48 ans, yeux bruns, charmant, cultivé. 2063

**Recherche grand homme aimant danser**  
49 ans, 5'9", grande, diplômée universitaire, curieuse, aime marche, danse, cherche très grand homme de cœur, de corps et d'esprit, 6'3", non fumeur, libre, pour amorcer pas de deux. 2064

**Femme de passion et de raison**  
Distinguée, professionnelle, 5'4", poids santé, quarantaine heureuse, non fumeuse, active, sportive, cherche perle masculine, 45-55 ans, intégrée, aspirant joie de vivre pour relation stable. 2066

**Intellectuelle et sportive**  
Professionnelle aimant la vie, bien dans sa peau, allure jeune, active, cultivée, raffinée, cherche compagnon non fumeur, moins de 53 ans, avec affinités, pour partager moments précieux. 2047

**Femme intéressante de Hull**  
46 ans, professionnelle, 5'3", 118 lb, d'allure jeune, sensible, autonome, aime plein air, voyages, vélo, fumeuse, cherche professionnel universitaire, bon, intégrée, autonome, 43-50 ans. 2033

**Trentaine, souriante et dynamique**  
5'7", 130 lb, châtaine, yeux bleus, douce, sensible, enjouée, cherche professionnel ou homme d'affaires, sans enfant, plus de 5'11", doux, attentionné, cultivé, pour relation enrichissante. 2004

**Jeune femme de 35 ans**  
Jeune femme de 35 ans, charmante, 5'5", châtaine, yeux noisettes, 115 lb, aime voile et plein air, cherche H grand, 36 ans et plus, attentionné, articulé et sportif. 2048

**Claire comme l'eau vive**  
Mi-trentaine, imparfaite mais cherche cependant à l'être, cherche H parfait, ayant assez de subtilité pour saisir l'ironie de la chose. 2051

## Homme cherche femme

**Brave mec de 36 ans**  
Fumeur mais non buveur, créatif, honnête, ayant le sens de l'humour, cherche jeune femme 25-35 ans, libre, ouverte d'esprit, cultivée, aimant les chats, les plantes, la musique, l'écriture. 2142

**Joyeux célibataire**  
33 ans, 5'2", 190 lb, doux et tendre de cœur, grand sportif, travailleur autonome, souhaiterait construire un rêve avec jolie femme libre, entre 23-30 ans, rempli de courage et d'émotion. 2162

**Universitaire de 32 ans**  
Michel, universitaire de 32 ans, sportif à ses heures, cultivé dans ses passe-temps, cherche F 27-30 ans, cultivée, aimant sports, nature. 2171

**Professeur d'université**  
46 ans, 5'10", mince, élégant, aime musique classique, ciné, voyages, arts et sciences, cherche professionnelle cultivée, indépendante, allure svelte et distinguée, aimant échanges d'idées. 2180

**Gentilhomme d'Ottawa**  
50aine, 5'7", 170 lb, belle app, cultivé, raffiné, affectueux, goûts multiples, cherche complice, belle, distinguée, taille moyenne, grande classe pour partager les joies de vivre. 2152

**Amour-passion**  
Jeune professionnel de 26 ans, de belle app, romantique, aime plein air, tête-à-tête, cherche F mature pour amour-passion. 2155

**L'âme d'un aventurier**  
30 ans, autonome, aime vélo, randonnées, voyages, cherche F au cœur sincère, honnête, spirituel, dont le charme se trouve dans sa bonté. 2157

**Pour enracinement mutuel**  
Homme de tête et de cœur, 51 ans, dynamique, passionné, affectueux, stable, cherche F de culture universitaire avancée, amoureuse, moins de 45 ans, brune, jolie et mince. 2106

**Cultivé et sensuel**  
Gyslain, homme cultivé, sensuel, aime nature, lecture, cherche femme entre 30-45 ans, non fumeuse, vraie. 2140

**Un ami à découvrir**  
Châtain, yx bleus, dents blanches, n-fum, aime sport, culture, cherche une amie voyant la vie un jour à la fois pour temps de qualité. 2143

**Homme doux**  
Claude, 28 ans, 5'8", environ 150 lb, blond, yeux bleus, aime musique, érotisme, science fiction, bonne bouffe, cherche belle femme 20-45 ans, cultivée, pour partager beaux moments d'intimité. 2134

**Traducteur professionnel**  
André, 51 ans, 5'9", 165 lb, aime arts, sports, cherche jeune femme, trentaine ou début quarantaine, mince, un peu sportive, cultivée, professionnelle de carrière, partageant intérêts culturels. 1235

**Universitaire idéaliste et passionné**  
38 ans, curieux, moqueur, cherche partenaire, féminine, enjouée, cultivée, raffinée, pour échanger et partager bonheurs et émotions, construire des rêves. 2136

**Banlieusard, veuf, fin soixantaine**  
5'10", 165 lb, belle app, actif, croyant, pratiquant, aime musique, voyages, cherche jolie petite femme mince, veuve ou célibataire, blonde ou brune, 50 ans environ, n-fum, cultivée, fidèle. 2131

**Pierre de la rive-sud de Montréal**  
D'origine française, 1m65, 74 kilos, fumeur, vraies valeurs, respectueux, parle avec son cœur, cherche femme entre 35 et 45 ans, pour aimer et être aimé. 2087

**Jeune professionnel de 27 ans**  
Simple, loyal, passionné, bonnes valeurs, aime cinéma, activités de plein air, bons restos, cherche jeune femme de belle apparence, de 20 à 27 ans, pour activités, relation stable. 2125

**Professionnel, spirituel et golfeur**  
44 ans, 6', 180 lb, beau, en forme et sportif, cherche jolie, grande et mince universitaire, sans enfant, de 35 à 41 ans, non fumeuse, but sérieux. 1992

**Professionnelle retraitée recherchée**  
60 ans, 5'8", 175 lb, cheveux grisonnant, yeux bleus, peu sportif, aime campagne, voyages, voilier, cherche F 45-52 ans, 5'2"-5'5", poids proportionnel, fidèle, stable. 2097

**Pour construire relation douce et vraie**  
François, 36 ans, 5'11", 200 lb, homme d'affaires, 2 enfants, sympathique, bon vivant, passionné de la voile, aime vivre simplement, cherche F exceptionnelle, libre, équilibrée. 2100

**Le plus beau des sourires**  
Serge, 32 ans, 5'11", 155 lb, tous ses cheveux, toutes ses dents et un beau sourire, cherche grand amour, jolie, simple, romantique pour relation sérieuse. 2104

**Désespéré**  
Cherche désespérément femme 45-50 ans, sachant différencier noblesse, loyauté, humanité versus petitesse d'esprit, mesquinerie et rancune. 2111

## Homme cherche homme

**Doux et romantique**  
Début quarantaine, 5'8", 140 lb, de belle app, en bonne santé, souriant, cherche homme avec le sens de l'humour, pour relation stable basée sur l'amitié, l'amour et la fidélité. 2120

**Sud-Américain**  
Carlos, homme Sud-Américain, aime la musique, le cinéma, la cuisine, le bon vin, cherche homme pour dialogue, etc. 2081

**Pour vivre une part d'éternité**  
Homme grand, mince, en forme, 55 ans, aime arts, nature, cherche H distingué, 35-45 ans, grand et mince, complètement hors ghetto. 2059

**Passionné de cinéma**  
Daniel, professionnel de 35 ans, grand, blond, mince, passionné de littérature, de bonne cuisine, de bon vin, cherche homme entre 30-45 ans, pour relation exceptionnelle. 1914

## Femme cherche femme

**Professionnelle de 45 ans**  
Professionnelle de 45 ans, cultivée, raffinée, cherche F 42-48 ans, féminine, distinguée, aimant ciné, sorties culturelles, désirant établir relation stable. 2170

## Partenaires de sorties, culture et voyage.

## À LA TÉLÉVISION

## NOS CHOIX

CE SOIR

Paule des Rivières

### SPÉCIAL SAGUENAY: UN AN APRÈS

L'équipe de *Québec en direct* sera à Chicoutimi et à La Baie, aujourd'hui et demain, afin de souligner le premier anniversaire des inondations de juillet 1996. L'animateur Michel Jean s'entretiendra avec des victimes du déluge, des bénévoles, des experts et des travailleurs.

RDI, 12h30

### LE BAL DES ANGIILLES

Une suite de tableaux poétiques réalisées par Charles Guilbert et Serge Murphy autour des thèmes de l'amitié, de l'amour, de la peur et de la mort.

TV5, 20h

### MONTAGNE

Un portrait des femmes du nord-est du Népal, dans les hautes vallées de l'Himalaya.

Télé-Québec, 20h30

### RDI À L'ÉCOUTE

Michaëlle Jean accueille le fondateur du Festival de Lanaudière, le père Fernand Lindsay, à l'occasion du vingtième anniversaire de cet événement annuel.

RDI, 21h30

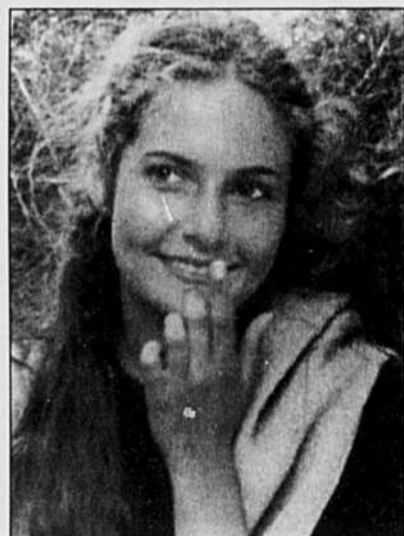
## CINÉMA

AU PETIT ÉCRAN

### ANTOINE ET ANTOINETTE

(3) Fr. 1947. Comédie de J. Becker avec Roger Pigaut, Claire Mafféi et Noël Roquevert. Un jeune couple égare un billet gagnant de loterie.

CD 16h



### LA FEMME DE L'AVIATEUR

(3) Fr. 1980. Comédie dramatique de E. Rohmer avec Philippe Marlaud, Marie Rivière et Anne-Laure Meury. Un jeune homme décide de prendre en filature l'ancien amant de son amie.

SRC 23h20

### UN DRÔLE DE COUPLE

(4) (The Odd Couple) É.-U. 1967. Comédie de G. Saks avec Jack Lemmon, Walter Matthau et John Fiedler. Rejeté par sa femme, un homme se réfugie chez un ami divorcé.

TQS minuit

### LA COMMUNION SOLENELLE

(3) Fr. 1976. Étude de mœurs de R. Féréty avec Philippe Léotard, Myriam Boyer et Marcel Dalio. La célébration de la première communion d'un jeune garçon est l'occasion d'évoquer le passé familial.

CD minuit

CANAUX	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
2 (2) (4)	Sur la piste	La Petite Patrie	Watatow	Ce soir (6) (7) (8) (9) Folles d'été (18:30)	Chez nous 97 (18:30)	Cadillac rose / Soul Attorneys, Mitsou, Rémy Girard, Mylène Roy	Le Martin-trotteur / Côte-Nord / Duplessis	Jalna	Fitz	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Nouvelles du sport	Cinéma / LA FEMME DE L'AVIATEUR (3) avec Philippe Marlaud, Marie Rivière (23:20)		
6 (7) (9)	Les Feux de l'amour (16:00)	Top Modèles	Côté Cour avec Métro / Janine Sutto, Michel Poirier	Le TVA	Scènes de rue / Donald Pilon, Dan Bigras, Xavier Delane-Tadros, Gilbert Rozon	V	Cinéma / LES BULLES MAGIQUES (6) avec Diane Salinger, John Calvin	Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:49)	Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:49)	Cinéma / CADILLAC MAN (5) avec Robin Williams, Tim Robbins (22:55)			
9 (11) (12)	Le Monde de David le gnome	Rémi	Allô prof	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney	En pleine nature	Montagne	Cinéma / LES MOTS PERDUS (5) avec Rita Dell, Myriam Belhadj	Contact (22:34)						
13	Bons Baisers d'Amérique (16:00)	Le Grand Journal	La Guerre des Clans	Flash	Les Simpson	Cinéma / DANIELLE STEEL: SOUVENIR DU VIETNAM (6) avec Jenny Robertson, Nick Mancuso	Sonia Benezra / Phil Collins, Eric Lapointe	Flash	Le Grand Journal	Sports Plus					
15 (17) (24)	Family Matters	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newsday	On the Road... Inside Qc	Gilmour on the Arts	Cinéma / CANADIAN BACON (5) avec Alan Alda, John Candy	The National / CBC News	News	Comics					
16 (18) (19)	Oprah (16:00)	Home Videos	Home Improv.	Newsline	Wheel of... Friends	High Incident		ER	CTV News	Nightline					
17 (20) (21)	Rosie... (16:00)	Mad About You	Seinfeld	Pulse											
18 (22)	Step by Step	News	ABC News	Eastern League Baseball / New Haven - Portland	E.T.	Mad About You	High Incident	Turning Point							
19 (23)	Home Videos	Star Trek: Deep Space Nine	News	M*A*S*H											
20 (24)	Quinn (16:00)	The Simpsons	Seinfeld	News	CBS News	E.T.	Diagnosis Murder	Moloney	48 Hours	News	Late Show (23:35)				
21 (25)	Oprah (16:00)	News	Coach	News	NBC News	Wheel of... Jeopardy									
22 (26)	Quack Pack	Access Hollyw.	Jeopardy			Home Improv.	Wheel of... Friends	Men Behaving Badly	Seinfeld	Suddenly Susan	ER				
23 (27)	Quinn (16:00)	Live at Five	Inside Edition			Real TV	Extra								
24 (28)	Kratt's Creat.	Bill Nye	C. Sandiego?	Newsday	Nightly Bus.	Wolf's Menu	This Old House	Hometime	Mystery! / Mairgret	Agatha Christie Hour	Masterpiece Theatre				
25 (29)	Bill Nye	Wishbone	Wild World	ITN News	Nightly Bus.	Newsday	Nature / Pandas of...	Nova / Top Gun Over Moscow	Scientific American Frontiers	Fawly Towers	Charlie Rose				
26 (30)	The Young and the Restless	First / National News				E.T.	Clueless	Friends	3rd Rock...	Seinfeld	Grace Under...	Traders	Global News	Sports	
27 (31)	Bookme / ...	Polka / Star...	Eric's / Hippo	Pumped!	Inquiring Minds	Girl Talk	Journeys	Studio 2	Catherine Cookson	The View from Here	Studio 2				
28 (32)	Golf PGA / Omnium britannique (14:00)			Sportsdesk	Cycling	Football CFL / Tiger-Cats - Argonauts									
29 (33)	Golf / Omnium britannique (16:00)	RDS Motorisé	Tour de France	Sports 30 Mag		Baseball / Expos - Phillies									
30 (34)	Temps d'affaire	Journal suisse	Pyramide	Joy Z'amours	Évasion	Journal FR2	Paris Lumières	Le Bal des anguilles	La tournée du grand duc	Montagne	Journal belge	Évasion	40 Degrés...		
31 (35)	Schtroumpfs	Télé-Pirate	Ma sorcière...	Joy. Naufragés	Ciel d'Afrique										
32 (36)	M. vidéo (13:00)	La													

# LE DEVOIR

# CULTURE

ARTS VISUELS



## Par Toutatis, un autre!

Il suffit de faire la tournée des musées pour le constater: depuis l'expérience Tintin au début des années 1980, dans les murs du MBAM, la bande dessinée et son association avec les institutions muséales ont évolué. Au même moment, Québec et Montréal présentent trois expositions estivales qui puisent dans l'histoire de ces petites créatures aux multiples succès.

Marie-Andrée Chouinard  
Le Devoir

Est-il fini ce temps où la critique pouvait écorcher les directions de musée pour avoir osé marier musée et bédé? L'idée a peut-être fait son chemin depuis le passage de Tintin (*Le Monde imaginaire de Tintin*, 1981), au Musée des beaux-arts de Montréal. C'était le ténorologue derrière le directeur de musée, Pierre Théberge, qui avait craqué pour la formule. Depuis, il a derechef entraîné son groupe dans son penchant pour l'univers des petites cases et la rondeur des bulles: une deuxième fois en 1992, avec le beagle Snoopy, et à nouveau cet été, avec le héros gaulois Astérix.

Au même moment, en période estivale — moment privilégié pour les sorties en tribu familiale — deux autres musées affichent la bande dessinée. Aussi à Montréal, au Centre canadien d'architecture (CCA), qui présente *L'Architecture du réconfort: les parcs thématiques de Disney* jusqu'au 28 septembre. Une façon de raconter la folie merveilleuse de Walt Disney en racontant non pas l'histoire des films mais plutôt celle, angle architectural oblige, de Disneyland par le biais des Fantasyland, Frontierland, Adventureland et Tomorrowland.

À Québec cette fois, au Musée du Québec, *Les Aventures de la bande dessinée québécoise, «une méchante grosse super drôle d'exposition»*, tel que l'indiquait sa publicité, occupe les salles du musée jusqu'au 21 septembre. «*Les Québécois ont toujours été friands de leur propre humour, dont la bande dessinée est une manifestation privilégiée*», explique-t-on pour présenter l'exposition. Moitié texte, moitié dessin, elle séduit tout autant les adultes que les enfants. Voilà sans doute, en quelques mots bien sonnés, ce qui suffit à convaincre de faire du «neuvième art» le sujet d'une exposition.

«*Les mentalités ont bien changé au cours des dernières années*», expliquait plus tôt cette semaine le directeur du Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM), Pierre Théberge, qui lance aujourd'hui *Astérix, l'exposition*, une façon d'utiliser la bande dessinée et les péripéties d'Astérix et de ses comparses gaulois en guise de tremplin pour présenter une exposition à caractère archéologique. Elles changent mais nous aussi, explique M. Théberge. On apprend avec le temps. Il ne me serait pas venu à l'idée de présenter Astérix de la même manière que nous avons fait Tintin, ou même Snoopy.»

Lors du passage de Tintin à Montréal, Pierre Théberge parlait d'«*élargissement du public*». Aujourd'hui encore, la démocratisation culturelle est sur toutes les lèvres. Verrait-on alors un lien entre le choix de la bande dessinée, des Onésime, Astérix, Disney et compagnie et les mois estivaux — juin à septembre, affichent-ils tous — pour attirer dans les filets muséaux non seulement l'adulte averti, le fiston curieux mais aussi père-grand, que sa descendance tire par la manche pour aller voir la bédé au musée?

### Le musée de la rue

Les arts visuels sortent des musées, envahissent les espaces publics. Entre une course aux Promenades de la Cathédrale ou du léche-vitrine chez La Baie, en plein cœur du centre-ville de Montréal, au Carré Phillips, laissez vos yeux vagabonder sur l'architecture de la ville, sur ce magnifique édifice où loge le magasin Henry Birks et fils, par exemple. Joyau d'architecture, bijou qui recelle lui-même d'autres bijoux, ses vitrines sont occupées depuis peu par les œuvres de l'artiste montréalais Yves Lahey. Montres, colliers, cristal présentés sur fond artistique, devant les couleurs et la texture propre à l'artiste. L'orfèvrerie tente l'expérience de l'exposition publique en laissant en tout temps, au plaisir des yeux, les quelques dizaines d'œuvres colorées de Lahey, au Carré Phillips, coin Sainte-Catherine.

### Vernissages, etc.

■ Aujourd'hui, à 17h: *Chroniques en rail: trains et photographie contemporaine*, une exposition qui reconnaît la parenté entre le train et la photographie. Douze artistes tirent parti des immenses possibilités symboliques du train pour présenter sa vision. Également, *De la collection: Femmes au travail*, une exposition consacrée aux femmes canadiennes au travail et mettant en valeur des images tirées du Service de la photographie de l'ONF. Au Musée canadien de la photographie contemporaine, 1, Canal Rideau, à Ottawa. Renseignements: (613) 990-8257.

■ Aujourd'hui, à 17h: Quartier éphémère présente *III [trois]*, une exposition rassemblant les œuvres de Julien Babin (tableaux réalisés sur des bandes verticales assemblées en une surface de grande dimension), de Manon Lévesque (travail vidéoographique et sonore dont le thème est l'arrangement symétrique du corps) et Maria Shériff (trois dessins et deux sculptures). Jusqu'au 24 août, chez Quartier éphémère, 16, rue Prince, à Montréal. Renseignements: (514) 392-1554.



La cuisine de Minnie Mouse.

CATHERINE WAGNER, CCA, DISNEY

DANSE

## Margie sous les étoiles

Ce soir, demain et samedi, au Théâtre de Verduze du parc Lafontaine, la chorégraphe et interprète Margie Gillis présente une série de spectacles comme seule elle sait le faire. Une danse intime et humaine, incarnée par une artiste internationale de qualité.

ANDRÉE MARTIN

Malgré son absence à l'intérieur de la programmation de l'année dernière, Margie Gillis fait tout de même partie, aux côtés de Montréal Danse (à voir du 23 au 26 juillet) et des Grands Ballets canadiens (en représentation du 6 au 10 août), des habitués du Théâtre de Verduze du parc Lafontaine.

Son passage est toujours apprécié du public, et ses spectacles se classent aujourd'hui parmi les incontournables de la danse moderne à Montréal. Elle demeure une des rares artistes d'ici (et même d'ailleurs) à avoir poursuivi une carrière solo, à la fois comme chorégraphe et interprète, depuis ses débuts à la scène dans les années 70.

«*Lorsque j'ai commencé ma carrière à l'âge de 18 ans*, explique la Margie Gillis, *je voulais que ma danse soit vulnérable, naturelle et honnête, et je me suis dit que je pouvais exiger ça de moi, mais pas de quelqu'un d'autre. J'ai dansé et chorégraphié en même temps dès le début, car ce que je voulais dire et communiquer avec ma danse était très près de moi.*» Regarder danser Margie Gillis, c'est voir un grand livre ouvert, où la chorégraphe comme la danseuse s'offrent toujours au spectateur avec une étonnante générosité.

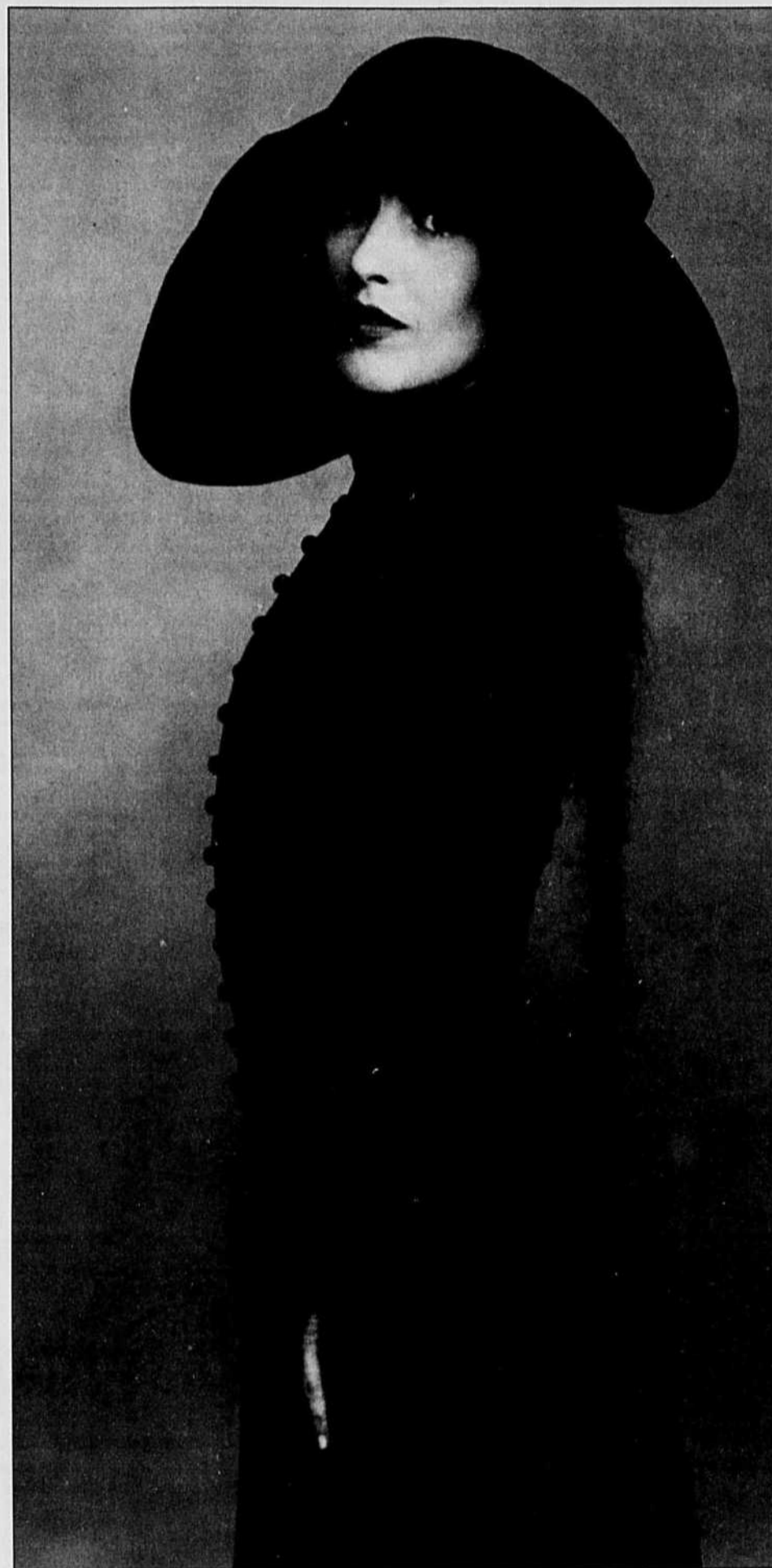
Chez cette artiste, la pudibonderie n'existe pas, et l'accessibilité de ses œuvres a constamment permis à un large public d'apprécier, et dans certains cas de découvrir, l'univers étrange et impalpable de l'art chorégraphique.

Le caractère même de sa danse, théâtrale, intime et humaine, pour ne pas dire humaniste, fait de cette chorégraphe-interprète une figure dominante d'un courant peu exploité dans la métropole. «*En travaillant en solo, j'ai toute la liberté et toute la responsabilité de mes œuvres. Il y a quelque chose de très intime avec le public. Cela vient bien sûr de mes chorégraphies, qui sont le reflet de mon point de vue sur l'être humain; de ses dimensions psychologiques, sociales, etc. Mais cela est aussi dû au fait que je suis toute seule sur la scène. La relation entre la danse et le spectateur devient très personnelle. Chacun des spectateurs a la possibilité de se reconnaître un peu à travers ma danse.*»

Il faut avoir une forte personnalité, et posséder un désir ardent de créer et de danser pour tenir la scène, seule, année après année. Toutefois, il y a trois ans, Margie Gillis célébrait ses vingt ans de carrière, et pour l'occasion elle s'était permise une petite bifurcation face à cette longue période solitaire, en y incluant quelques duos inattendus. C'est ainsi qu'en mai 1994, au Théâtre Maisonneuve, on a pu voir sur scène, au côté de la chorégraphe, l'acteur Brent Carver et de la danseuse Paola Styron.

### À Montréal pour tous

En tournée à travers le monde onze mois sur douze, l'artiste n'en demeure pas moins attachée à ses racines et au public montréalais. On en veut pour preuve sa présence annuelle à l'intérieur de la programmation du Théâtre de Verduze; un spectacle populaire, et gratuit par dessus tout. «*Comme c'est l'été et qu'il n'y a pas trop de pression sur moi à cette période de l'année, je peux me permettre de danser dans ce théâtre. Et j'aime ça parce que c'est gratuit, et qu'il y a beaucoup de monde. C'est comme*



Margie Gillis

une célébration d'été. De plus, je suis très libre dans le choix des pièces à présenter. Ce n'est pas comme si c'était un spectacle dans la saison régulière à Montréal ou à New York, où je commence deux ans à l'avance à réfléchir sur ce que je veux mettre au programme.» Cette année, Margie Gillis a choisi une série de cinq œuvres, dont certaines bien connues comme *Landscape*, une pièce sensible sur la mort, signée Christopher Gillis, *Torn Roots Broken Branches*, créée au Lincoln Center de New York en octobre 1993, en réaction à la maladie de son frère, et *Slipstream*, une des œuvres-clés du répertoire de la chorégraphe.

Dans la lignée des collaborations entamées depuis quelques années avec des ar-

tistes renommés de la scène internationale, Gillis a ajouté deux pièces de créateurs issus de l'univers chorégraphique de Cunningham. «*Le style que proposent ces deux artistes est complètement à l'opposé de ce que je fais d'habitude. J'ai travaillé avec des gens, comme Martha Clark par exemple, qui sont plus près de ma sensibilité. Mais c'est intéressant de faire des choses différentes, parce que ça me permet d'élargir mon champ de travail, mon vocabulaire, etc.*»

La première pièce, basée sur un texte de James Joyce, est signée Irene Dowd, et la seconde, de Robert Wood, avec un titre impressionnant de longueur, *Behind the window, Inside the courtyard, Where there's a fountain*, sera présentée pour la première fois dans son intégralité.

MUSIQUE

## Le Festival de Lachine entre bonnes mains

Après vingt ans, Robert Savoie quitte l'âme en paix

LOUISE LEDUC  
LE DEVOIR

À l'origine, le Festival de musique de Lachine se tenait à l'église des Saints-Anges. Un jour de funérailles, les artistes ont dû déménager leurs pénates à l'aréna. Euréka! L'acoustique y était géniale! Seul problème: l'été, il y faisait très chaud. Pour convaincre les conseillers municipaux de climatiser l'endroit, l'organisateur de l'événement de l'époque, le baryton Robert Savoie, les invita à jouer des instruments de musique pas trop compliqués dans la *Symphonie des Jouets*. Ils suèrent. L'année suivante, les festivaliers, eux, étaient au frais...

Pendant vingt ans, Robert Savoie a tenu le fort. Après avoir entraîné son «dauphin» Richard Turp (le fils de son ami, le regretté ténor André Turp), il lui confie maintenant la direction artistique de l'événement qu'il a fondé.

Ce festival banlieusard de dix concerts promet des moments d'une qualité étonnante. Soulignons d'abord le concert «po-

pulaire» d'ouverture du festival, ce soir, à 20h à l'aréna (au programme, des extraits d'œuvres d'Offenbach, de Bizet, de Rossini, de Bernstein et de Gershwin). D'ici au 26 juillet défilent ensuite à l'hôtel de ville (situé à 1800 Saint-Joseph) ou à l'église St. Stephens (25, 12<sup>e</sup> avenue) de réputés musiciens comme le quatuor Claudel (samedi), le gagnant du prix d'Europe de l'an passé, le violoniste québécois Frédéric Bednarz (dimanche), le soprano Karina Gauvin (le 22), le trio Adaskin (le 25). Le concert de clôture du 27, à l'aréna de Lachine, mettra en vedette la soprano Manon Feubel.

«*Nous sommes très chanceux que tant d'artistes de chez nous acceptent de participer à l'événement*», note Richard Turp.

Tous les concerts sont gratuits et attention: premier arrivé, premier servi, telle est la règle. Il faut souligner que dans cette banlieue du sud-ouest de Montréal, le mot s'est passé et chacun des concerts affiche presque complet à chaque fois.

Mais que devient Robert Savoie? Le fondateur de l'événement estime qu'au bout

de vingt ans à la barre, le temps était venu pour lui de passer le flambeau. «*Il est bon d'amener du sang neuf*», juge-t-il.

À soixante-dix ans, celui qui, en 1961, avait signé un contrat de cinq ans avec Covent Garden après des débuts remarqués à Milan (sous le nom de Roberto Savoia!) ne se détourne pas pour autant de la musique. «*J'ai une quinzaine d'élèves à la Petite Maison des Arts, à Montréal. À la sortie de l'université, il faut bien montrer aux détenteurs de maîtrise à ouvrir leur ventre*», explique-t-il en riant.

Il quitte le Festival de musique de Lachine l'âme en paix, sachant qu'il se trouve maintenant entre bonnes mains et que la municipalité continuera d'appuyer cet événement créé en 1976 dans le cadre de son 300<sup>e</sup> anniversaire.

Tous les concerts débutent à 20h, ce qui vous laisse le temps d'aller d'abord faire une petite ballade le long du lac Saint-Louis, au parc René-Lévesque et dans le quartier historique du commerce de la fourrure à Lachine. Orford et Lanaudière, c'est bien, Lachine, c'est moins loin...

ÉDITION

## Précipitation? La famille Cousteau dénonce la publication du livre du commandant

Paris (AP) — La famille du commandant Jacques-Yves Cousteau, décédé le 25 juin dernier, a dénoncé hier la publication, le 1er juillet, du livre *L'homme, la pieuvre et l'orchidée*, jugeant qu'il avait été «*mis sous presse à la hâte, comme pour profiter de la disparition et faire un coup éditorial*».

Dans une lettre ouverte, Jean-Michel Cousteau, fils du défunt, et six autres membres de la famille, dont quatre petits-enfants, affirment avoir été «*profondément peinés*» par la parution de cet ouvrage chez l'éditeur Robert Laffont, six jours seulement après la mort du commandant, alors qu'il «*devait sortir dans quelques mois*».

Cette lettre n'a pas été signée par Francine Cousteau, veuve du célèbre explorateur, qui avait donné son accord à la parution anticipée de ce livre de 425 pages, sur lequel le commandant travaillait depuis 16 ans avec Susan Schiefelbein.

«*Ce livre devait être le leg du commandant aux générations futures. Les auteurs voulaient tout transmettre, que rien ne soit oublié. Pendant toutes ces années, ils ont travaillé sans relâche sur ce texte que Jacques-Yves Cousteau voulait parfait, exact, utile*», soulignent les signataires. «*Nous savions depuis cinq mois que le commandant ne pourrait pas relire lui-même le texte, tant il était affaibli, et apposer son autographe sur les épreuves.*»

Or, poursuivent-ils, «*le manuscrit n'a pas été soumis, comme il se doit, à Susan Schiefelbein, le co-auteur du livre*». Tout aussi grave, à leurs yeux, «*le chapitre qui donne son sens au titre du livre (...) a disparu*», «*le titre d'académicien du commandant a été omis en couverture*», «*des passages entiers ont été supprimés remplacés par d'autres*».

Affirmant «*attendre un geste de ceux qui ont pris la responsabilité de publier ce livre dans l'état*», la famille Cousteau demande que les éditions futures «*redonnent à ce livre son intégrité*» et se dit prête à se battre «*jusqu'au bout*», comme l'aurait fait le commandant «*contre les géants du marketing, de l'éphémère*».

ARCHÉOLOGIE

## Un réseau de trafiquants démantelé

Rome (AFP) — Quelque mille pièces archéologiques, provenant du centre et du sud de l'Italie, d'une valeur d'environ 2 milliards de lires (1,17 million de dollars) ont été saisies en Italie, en France et en Allemagne grâce à une collaboration avec la police française, ont annoncé hier à Rome les carabinieri.

La première saisie de ces pièces, pour la plupart des sculptures, des amphores, et de la monnaie datant de l'Antiquité, a été récemment effectuée à Chambéry (sud-est de la France) par les douanes françaises qui ont intercepté un trafiquant italien dont l'identité n'a pas été révélée par les enquêteurs, ont précisé les carabinieri au cours d'une conférence de presse.

Une statuette en bronze du II<sup>e</sup> ou du I<sup>er</sup> siècle av. J.-C., représentant la déesse des Moissons et qui fut volée en 1972 dans un musée de Rome, a été retrouvée dans un musée de Cologne (ouest de l'Allemagne) qui l'a immédiatement restituée aux autorités italiennes. Les autres pièces, volées notamment dans des fouilles clandestines du sud de l'Italie, ont été découvertes dans la

Les vols  
d'objets d'art  
en Italie  
ont diminué  
durant  
les cinq  
premiers  
mois  
de 1997

région de Rome, Florence (centre) et Naples (sud).

Vingt-huit personnes, soupçonnées d'être impliquées dans ce trafic, font l'objet d'une information judiciaire, ont précisé les enquêteurs.

Les carabinieri du service de surveillance du patrimoine ont par ailleurs annoncé que les vols d'objets d'art en Italie avaient diminué durant les cinq premiers mois de 1997 par rapport à la

même période de 1996. Quelque 9800 objets ont été dérobés sur cette période en 1997 contre 6200 l'an passé. Les collectionneurs privés ont été particulièrement touchés, devant les églises et les musées.

Les vols dans les musées, notamment dans les musées municipaux, ont nettement augmenté sur cette période passant de 2 à 12 vols. La plupart des vols ont eu lieu dans le nord du pays en Lombardie, Piémont, Vénétie et Emilie Romagne. Certaines zones du sud du pays n'ont cependant pas été épargnées en raison de leurs riches sites historiques.

Le trafic d'art est de plus en plus lié à celui de la drogue. Pour tromper la police, les trafiquants brisent les objets les plus volumineux qu'ils recollent par la suite.